

# DEUS RATO



**RICHARD CORBEN**





# DEUS RATO

História e Arte **RICHARD CORBEN**

Cores **RICHARD CORBEN** com **BETH CORBEN REED**

Tradução **JOSEPH TOWEL** Letras **FLY RHAM**

Tlingit translations by Lance A. Twitchell

Visit [Native-Languages.org](http://Native-Languages.org) to donate to the preservation of Native American languages.

Designer: Justin Couch. Assistant Editors: Jemiah Jefferson and Shantel LaRocque. Editor: Scott Allie.

Publisher: Mike Richardson.

**Advertising Sales: (503) 905-2237. International Licensing: (503) 905-2377. Comic Shop Locator Service: (888) 266-4226.** Rat God #5, June 2015. Published by Dark Horse Comics, Inc., 10956 SE Main Street, Milwaukie, Oregon 97222. Text and illustrations of Rat God™ © 2015 Richard Corben. Dark Horse Comics® and the Dark Horse logo are trademarks of Dark Horse Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Printed in the United States of America.



# 0 DEUS RATO

POR  
RICHARD  
CORBEN

COM  
MAG, A VELHA

CÃO COXO É UMA  
CIDADE **ESTRANHA** E  
**ANTIGA** EM DECADÊNCIA  
EM UM VALE REMOTO.  
CLARK ELWOOD CHEGOU  
AQUI PARA RESGATAR SUA  
AMADA, KITO.

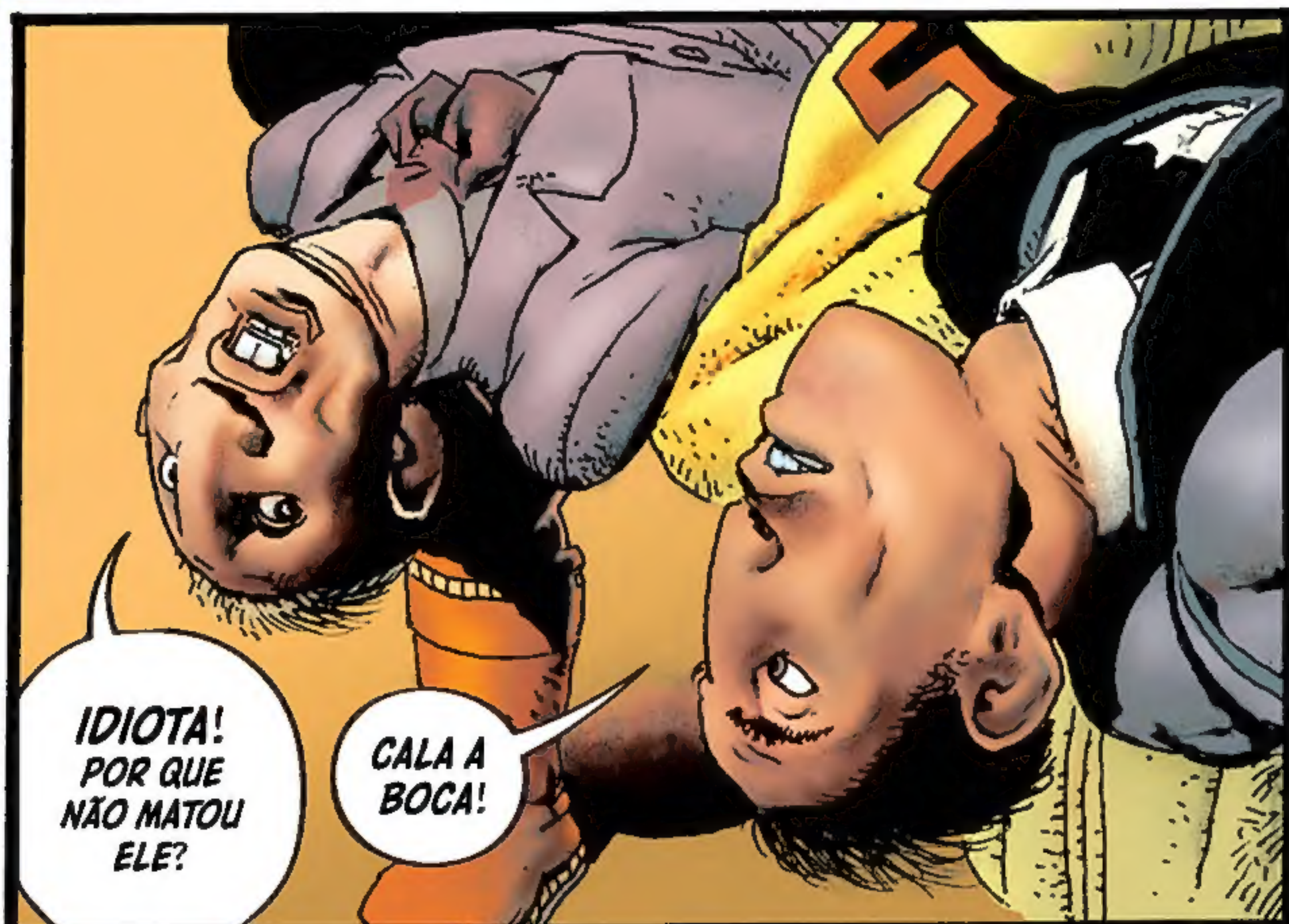
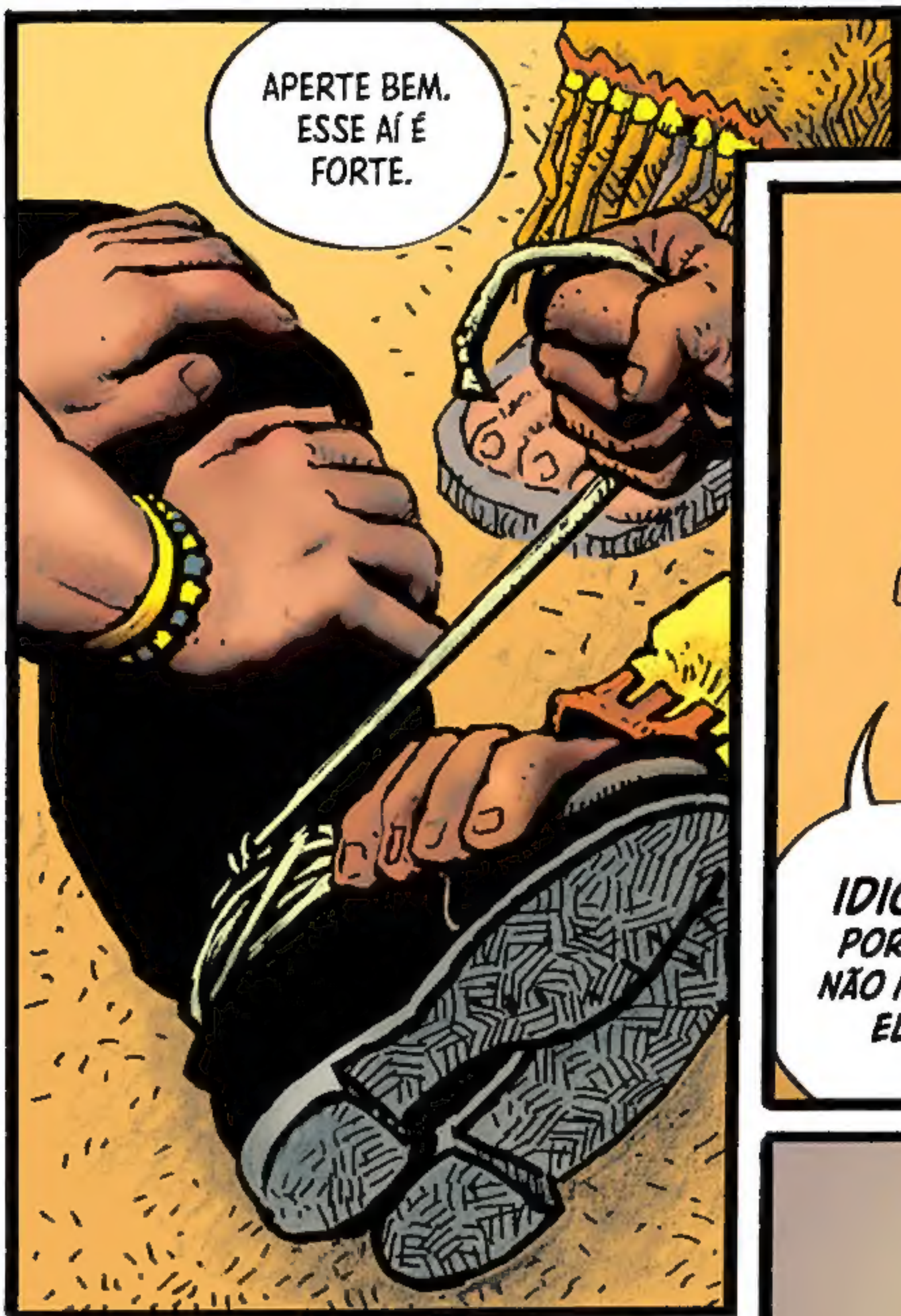
AGARREM-NOS  
E TIREM SUAS  
FANTASIAS!

MATE-O  
AGORA,  
ELWOOD!

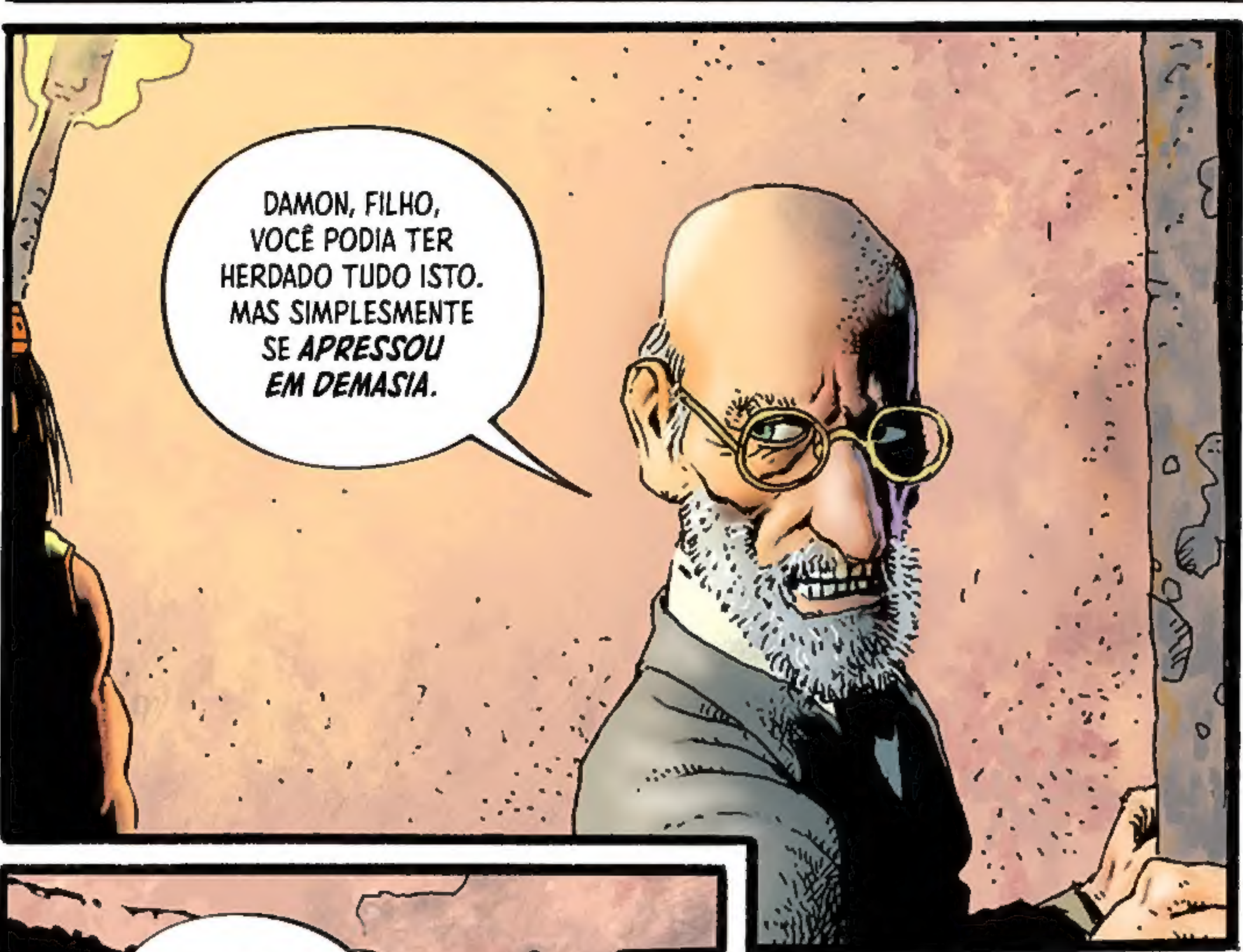
TIRE SUAS  
MÃOS DE  
MIM!

A FESTA **ACABOU**,  
MEUS AMIGOS. NÓS  
VAMOS PARA UMA  
**EXECUÇÃO**.

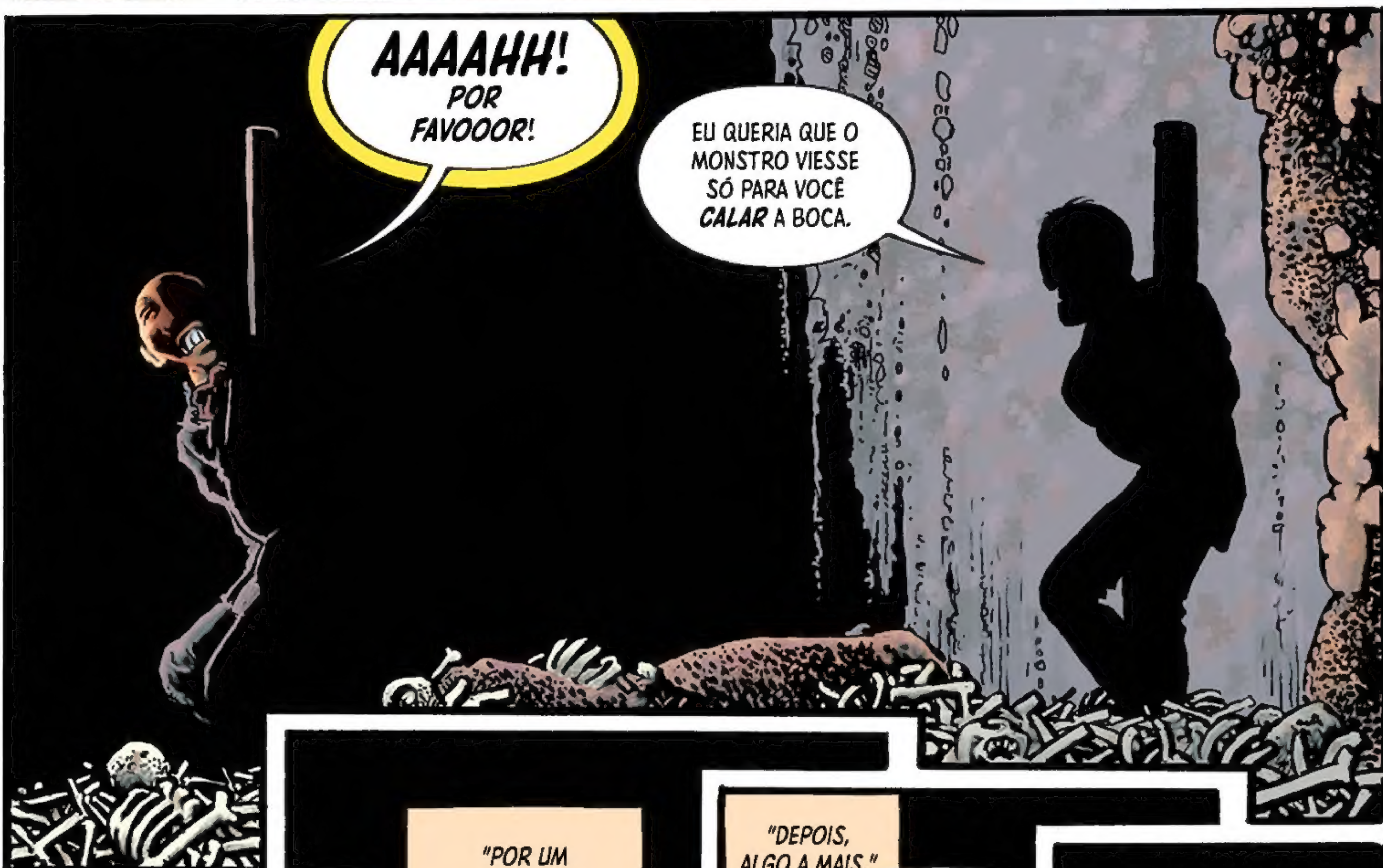
















NÃO, NÃO,  
NÃO! POR  
FAVOR,  
EU NÃO!  
COMA  
O OUTRO!



NAAAAOO!  
AAAAHHH!



ACK!

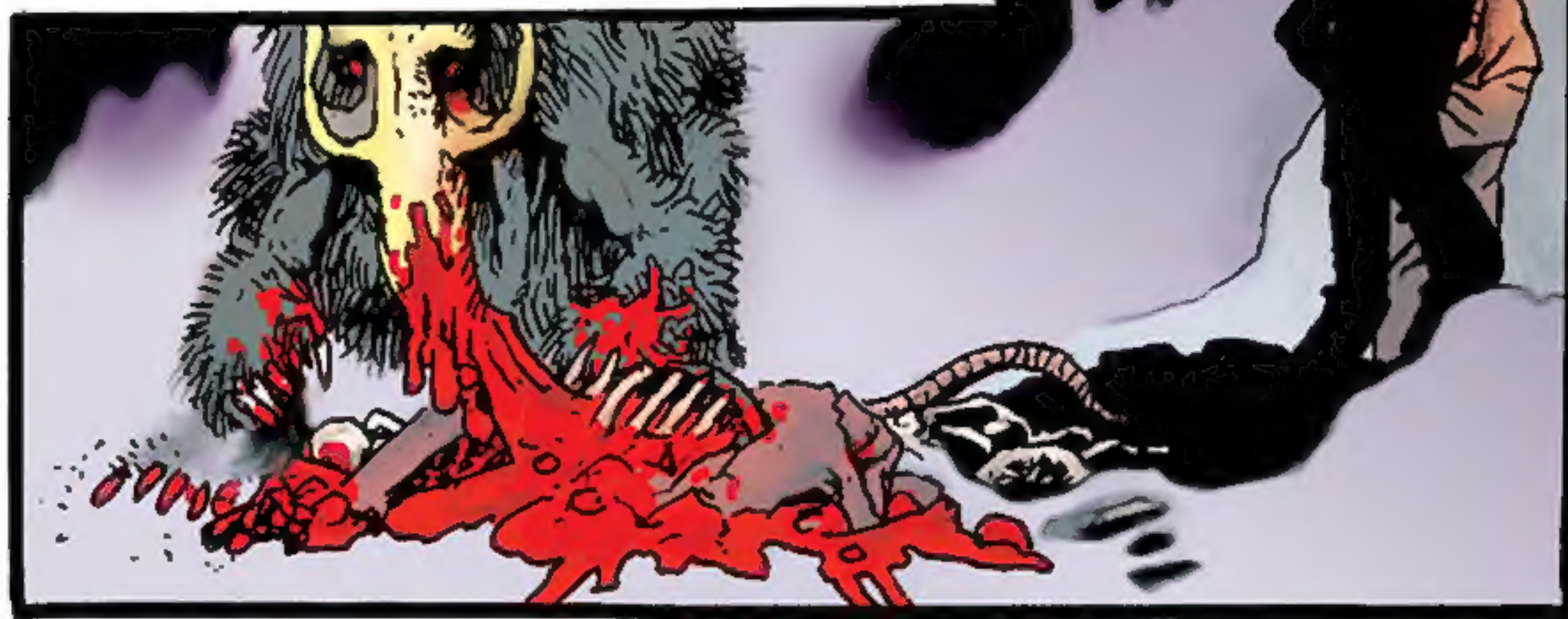


"ENTÃO, ELE  
SENTIU OUTRA  
COISA... UM PUXÃO."




"CLARK  
LUTOU  
DESESPERA-  
DAMENTE  
CONTRA  
AS CORDAS."










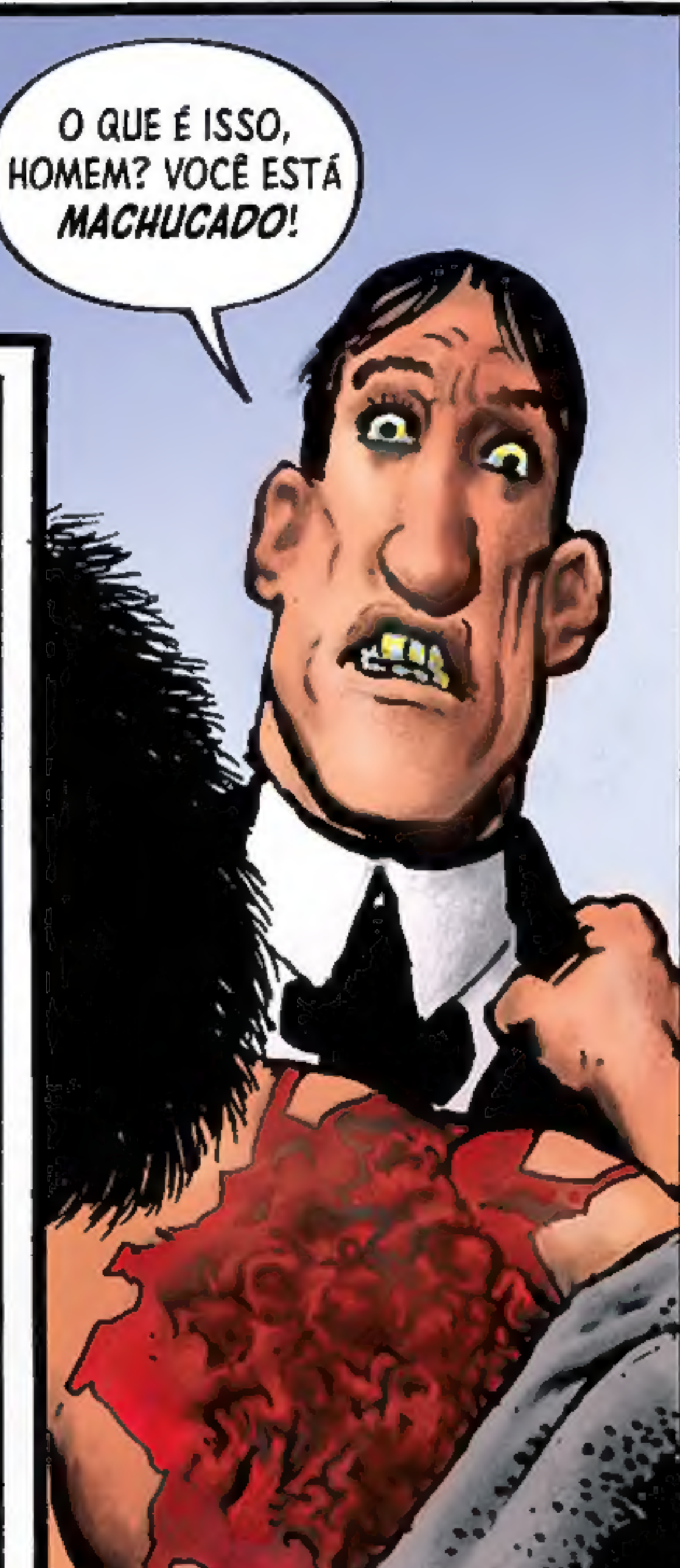
ESPERE!  
ESCUTE AQUI,  
ELWOOD. TEM UMA  
SAÍDA DAQUI




VOCÊ TEM QUE  
SALVAR A KITO!  
UNNH!



ELA DEPENDE  
DE MIM. AGORA  
CABE A **VOCÊ!**  
EU... EU...  
UNNGH!

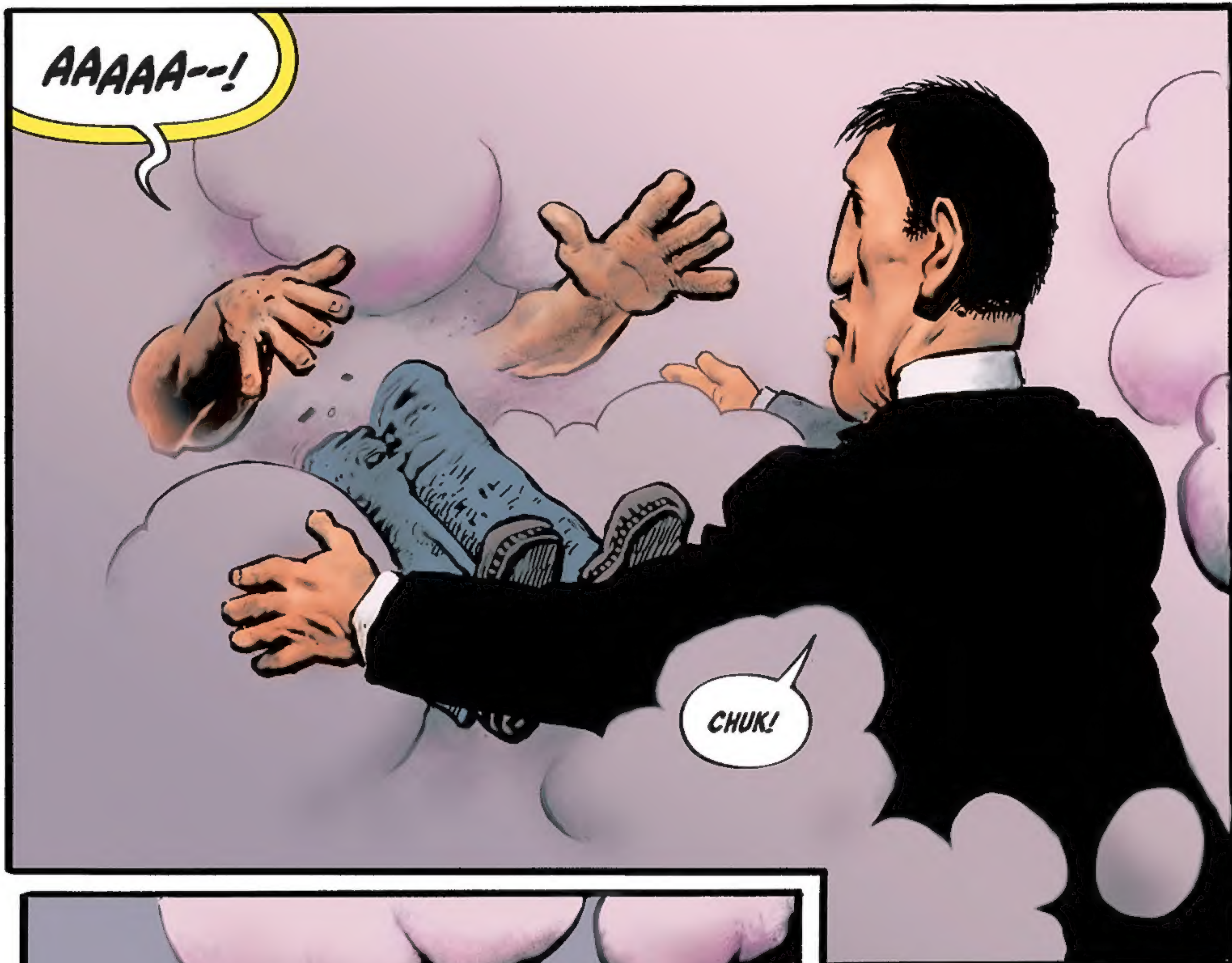


O QUE É ISSO,  
HOMEM? VOCÊ ESTÁ  
**MACHUCADO!**

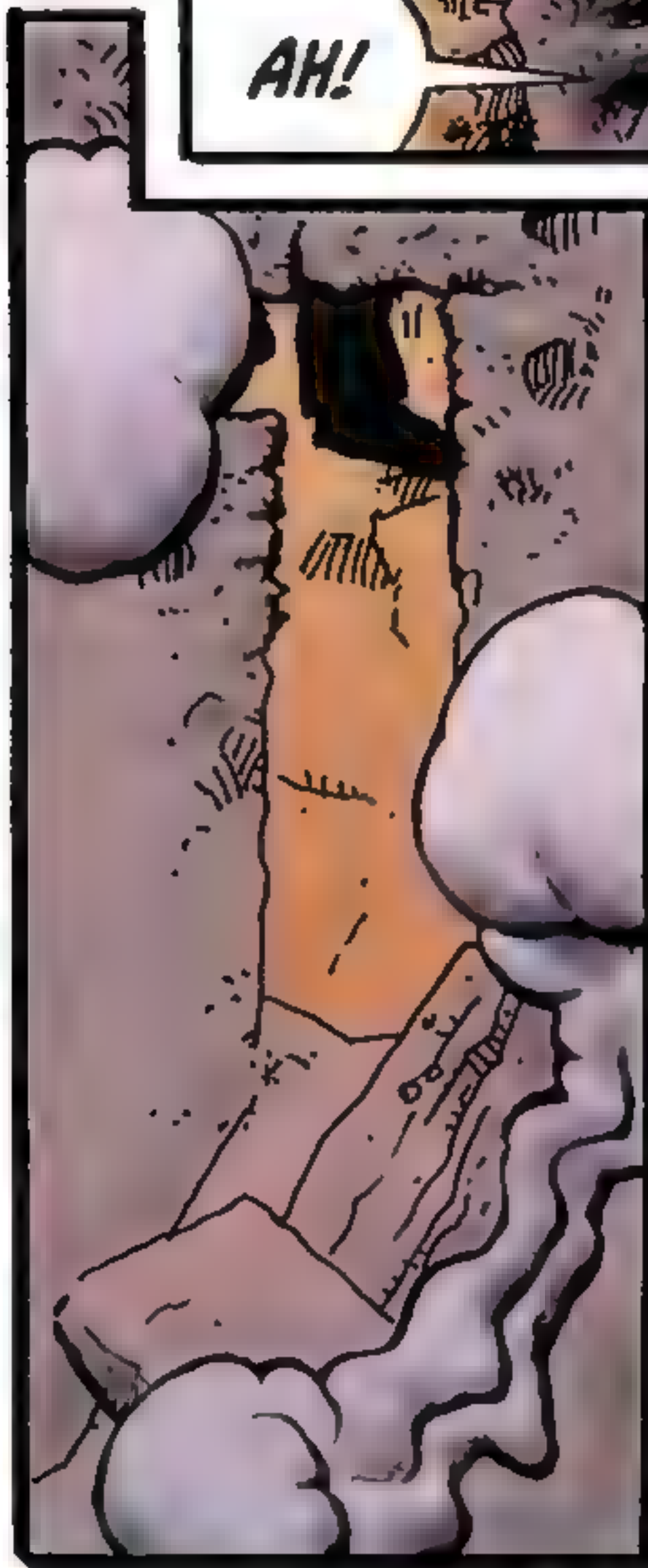
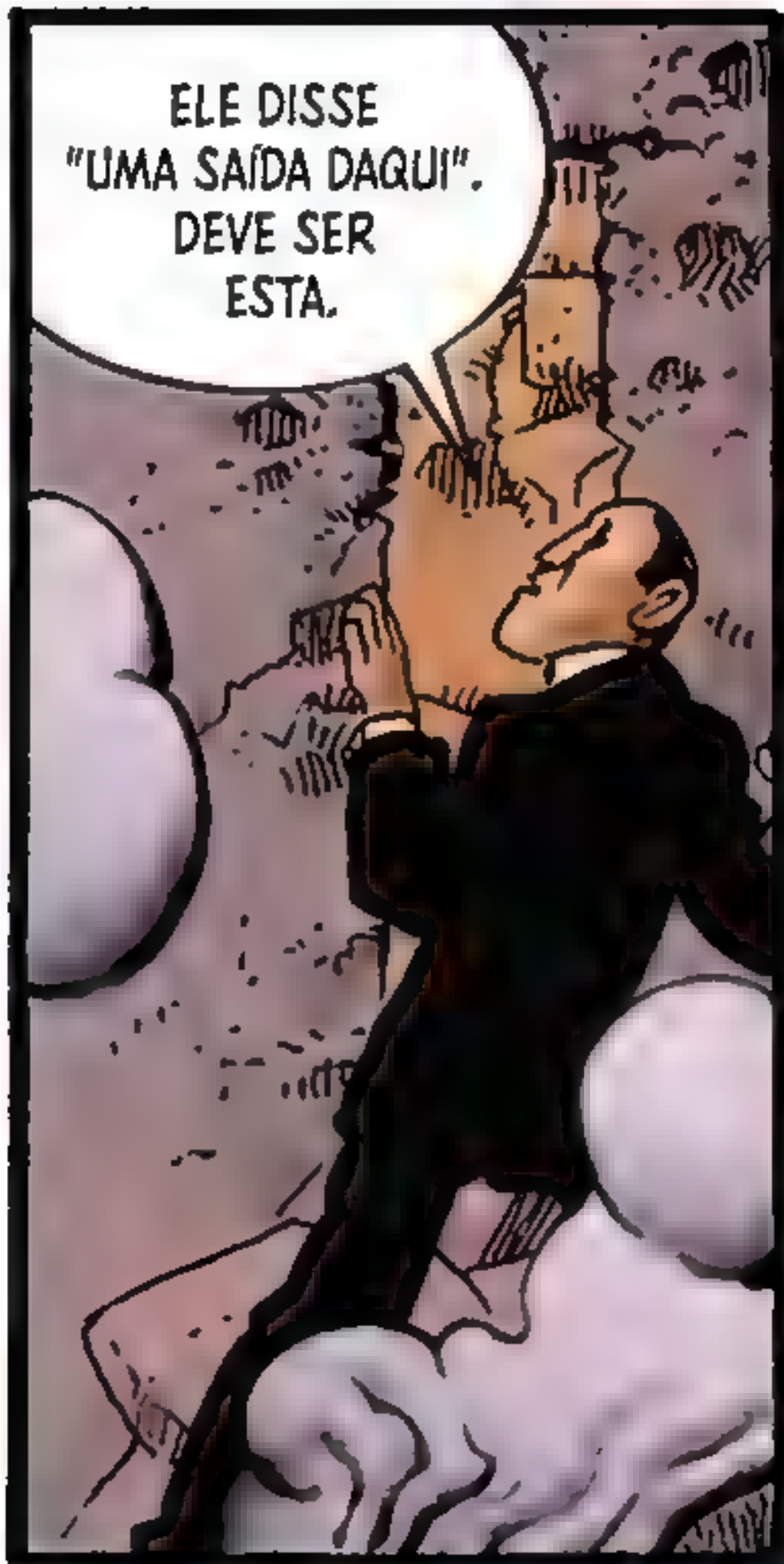


IRMÃO, VOCÊ  
TEM QUE--

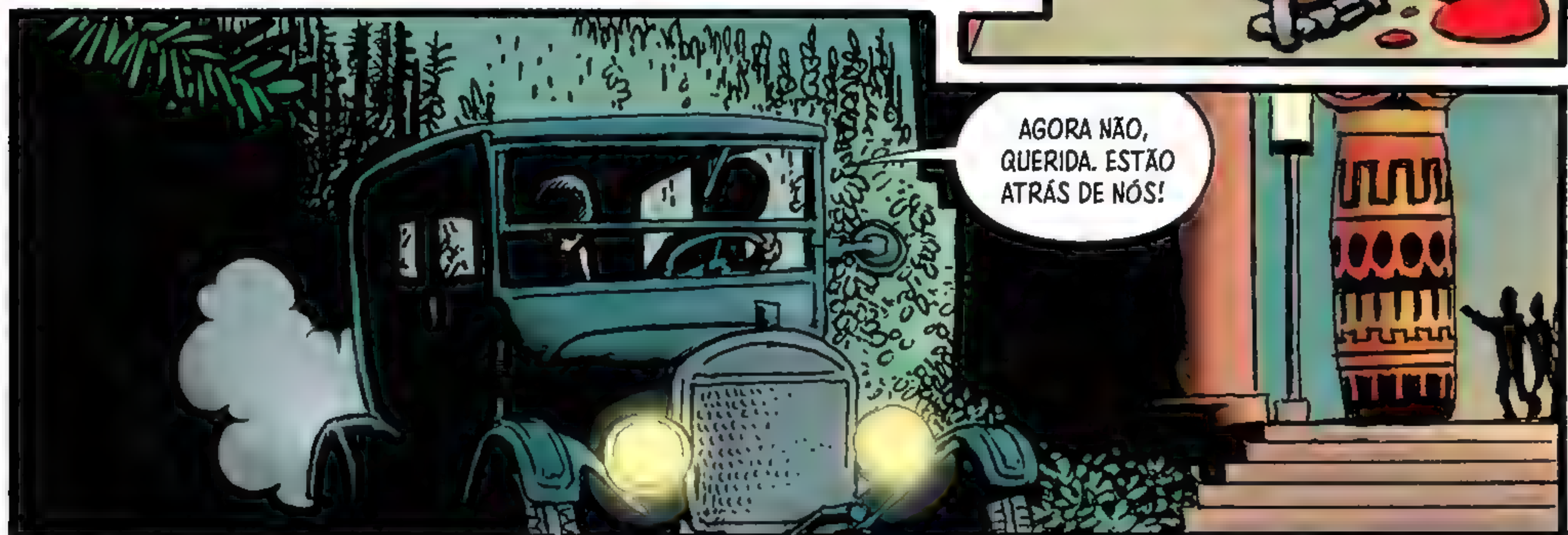




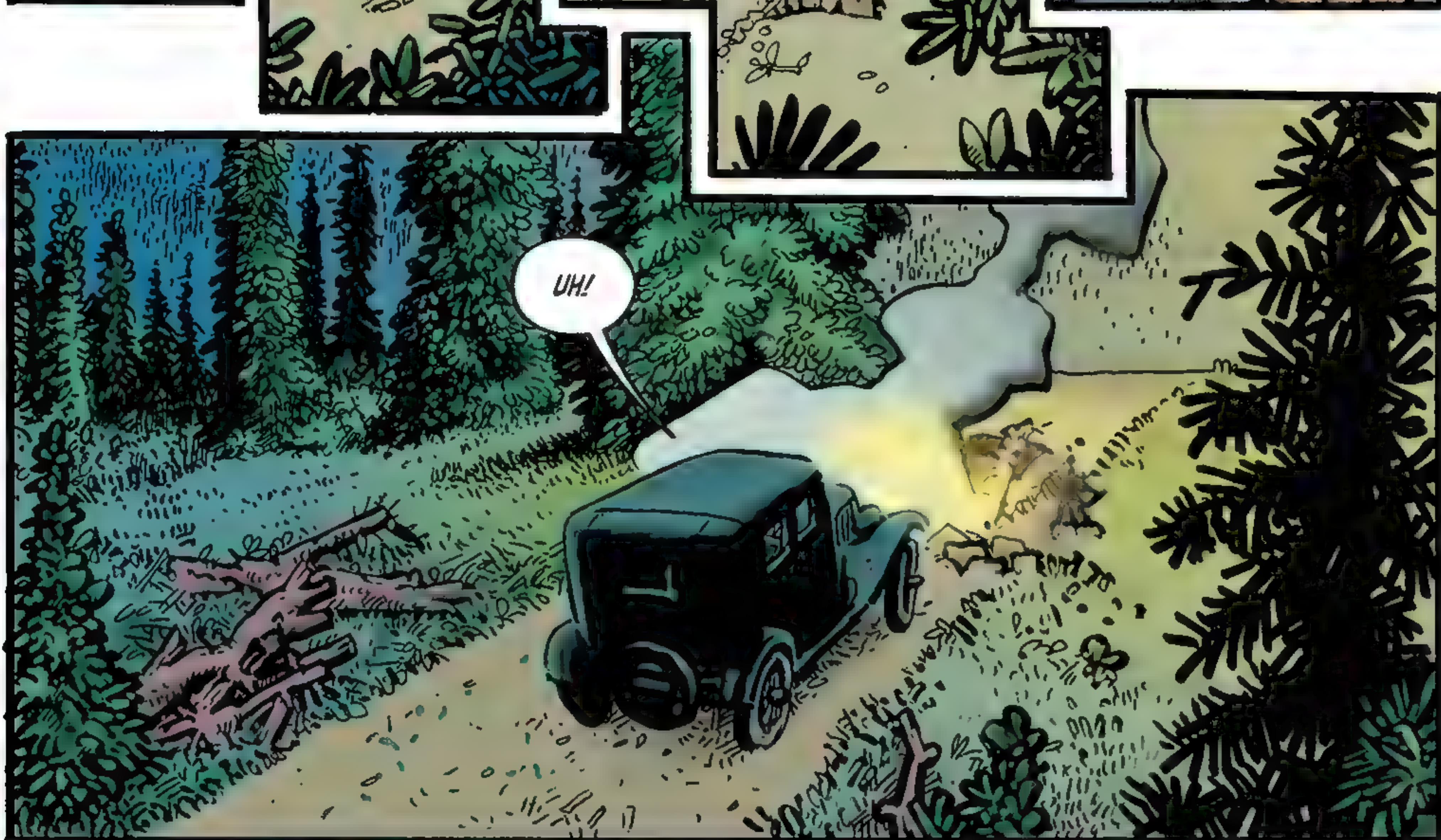
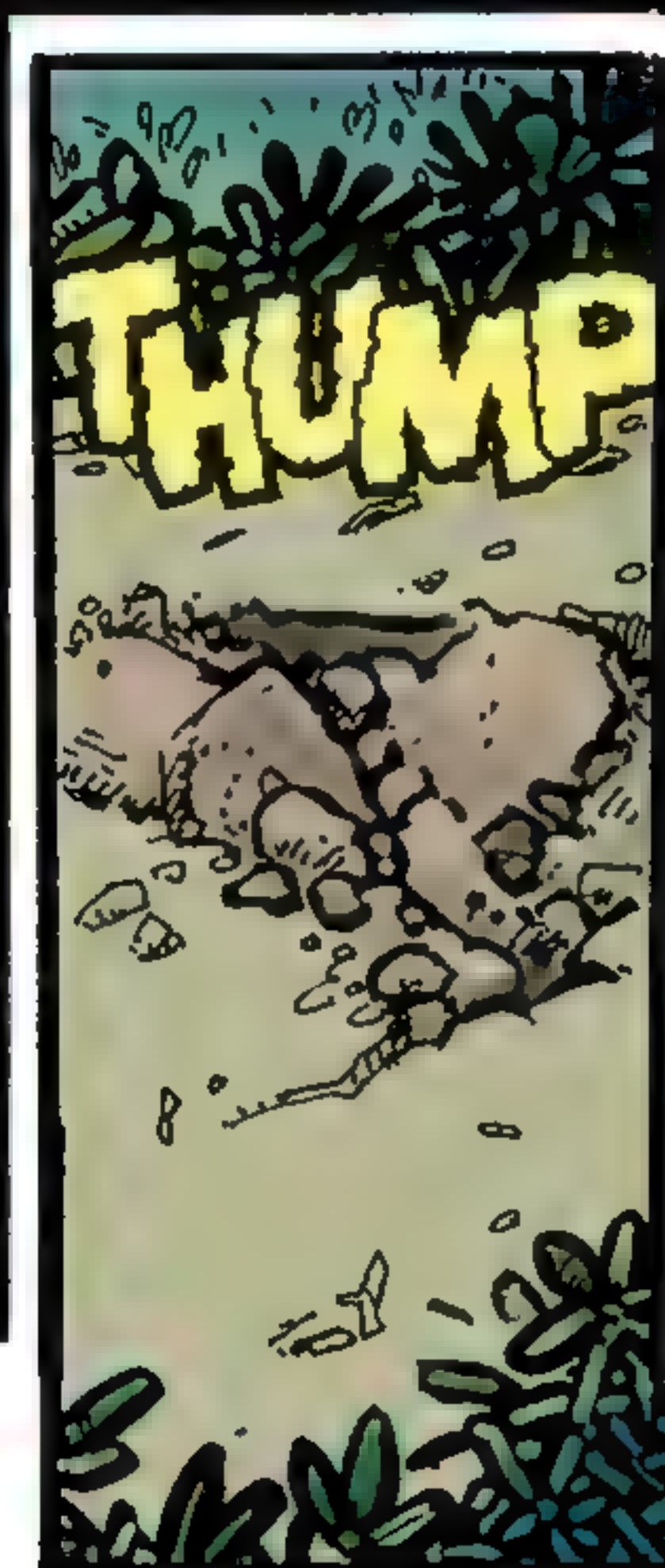
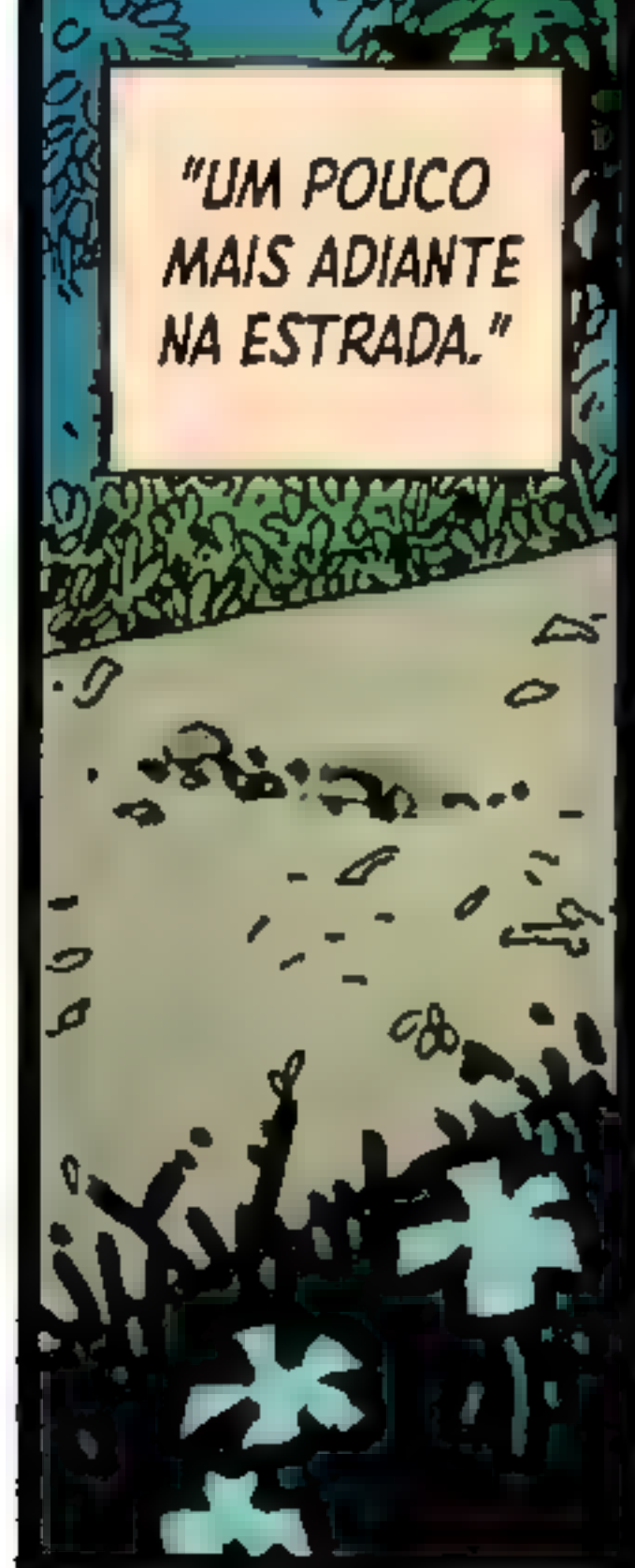
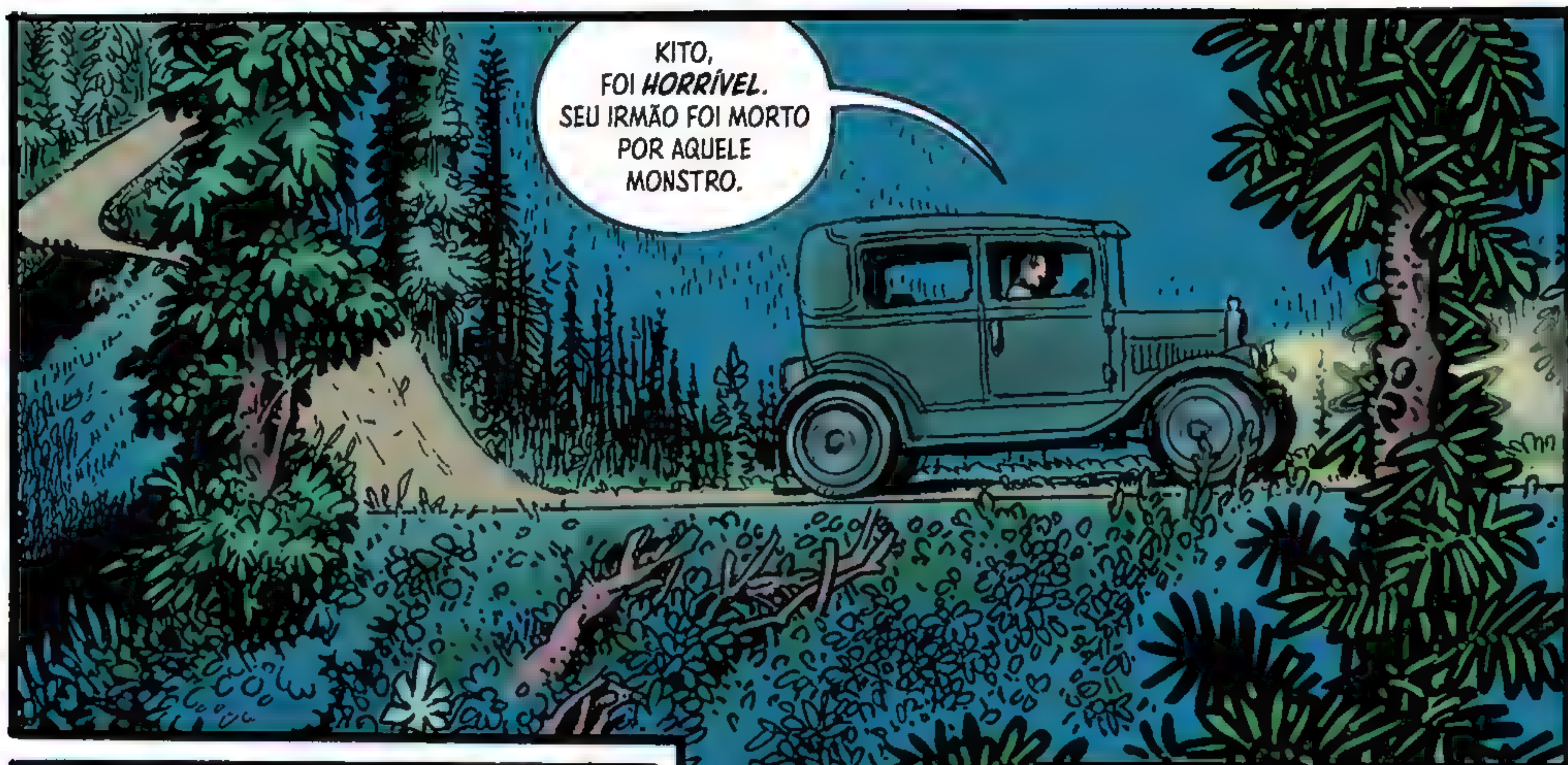








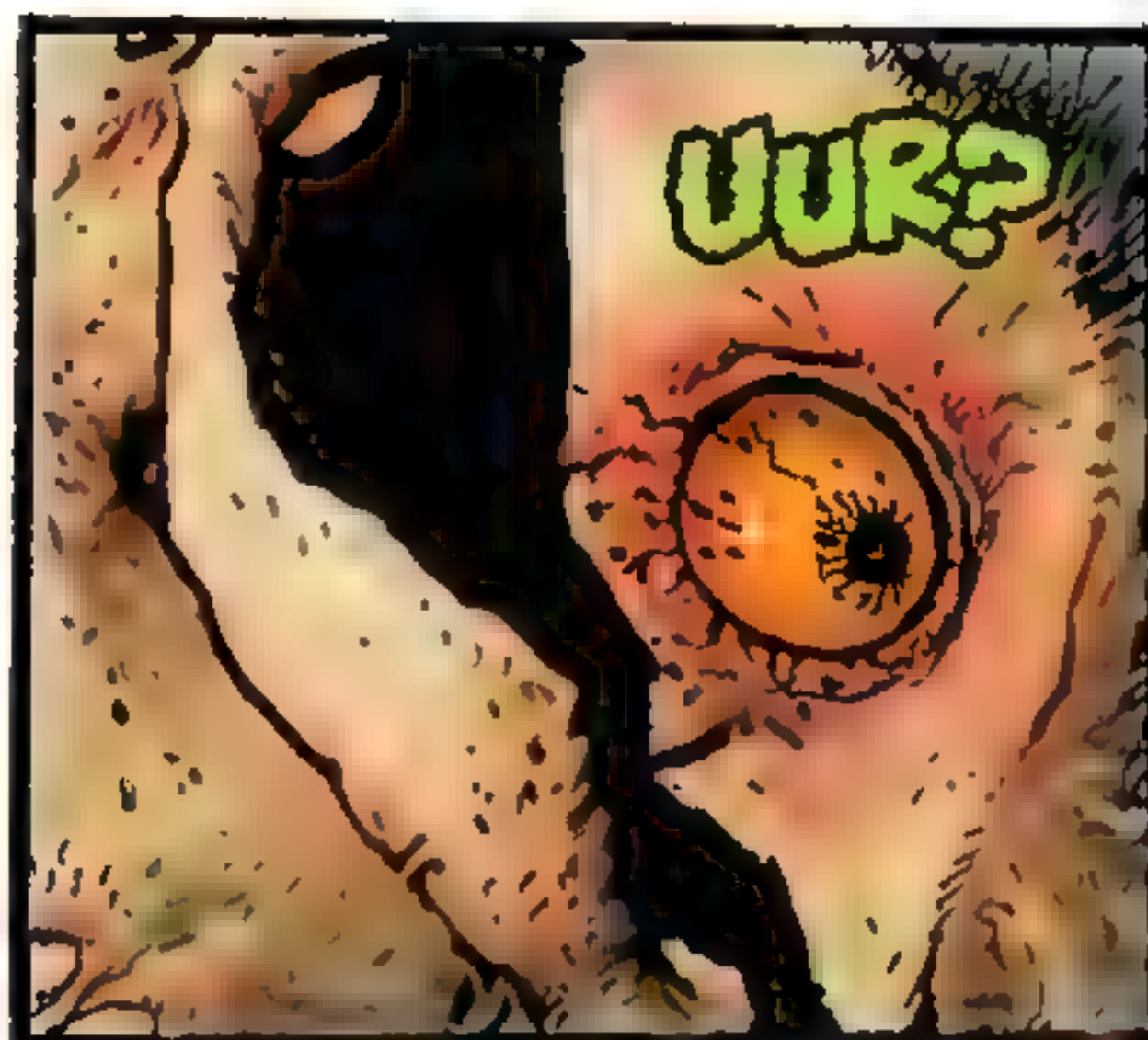
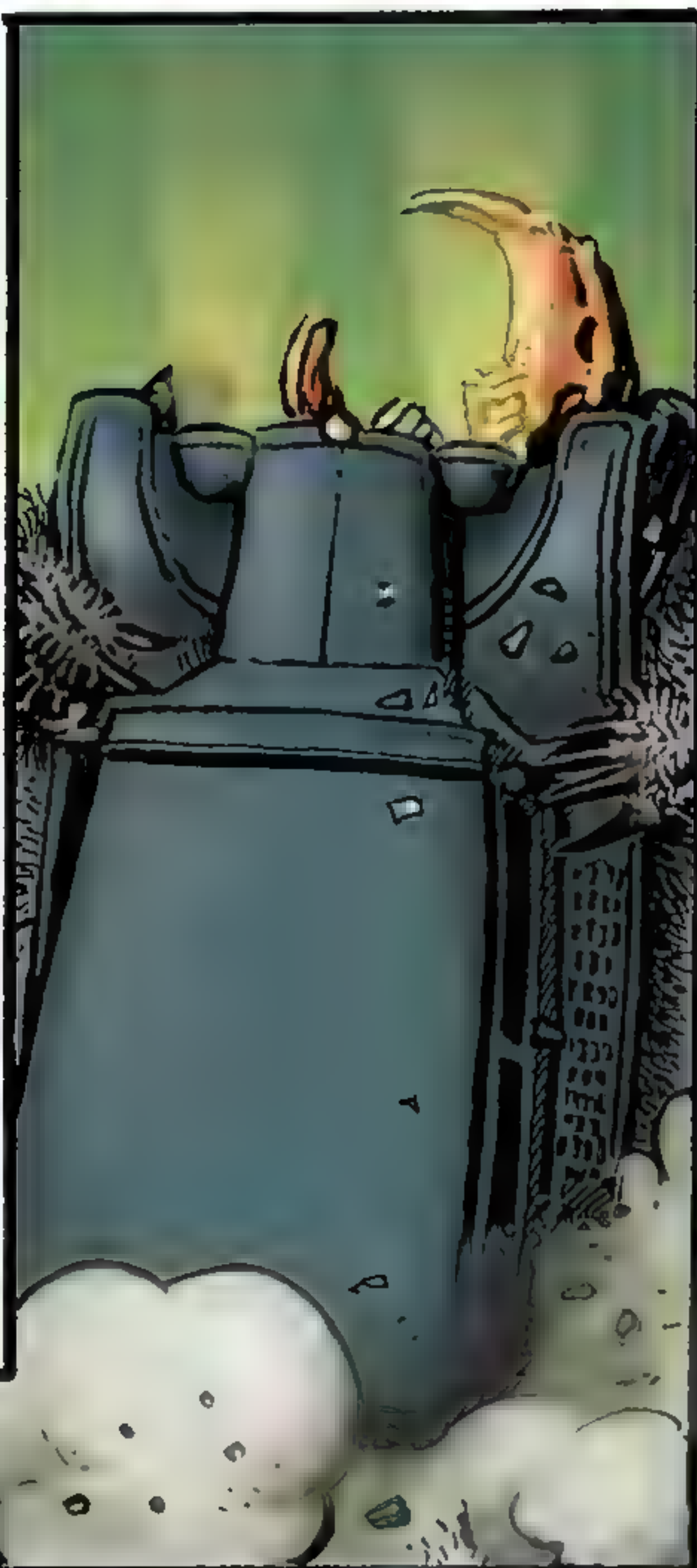
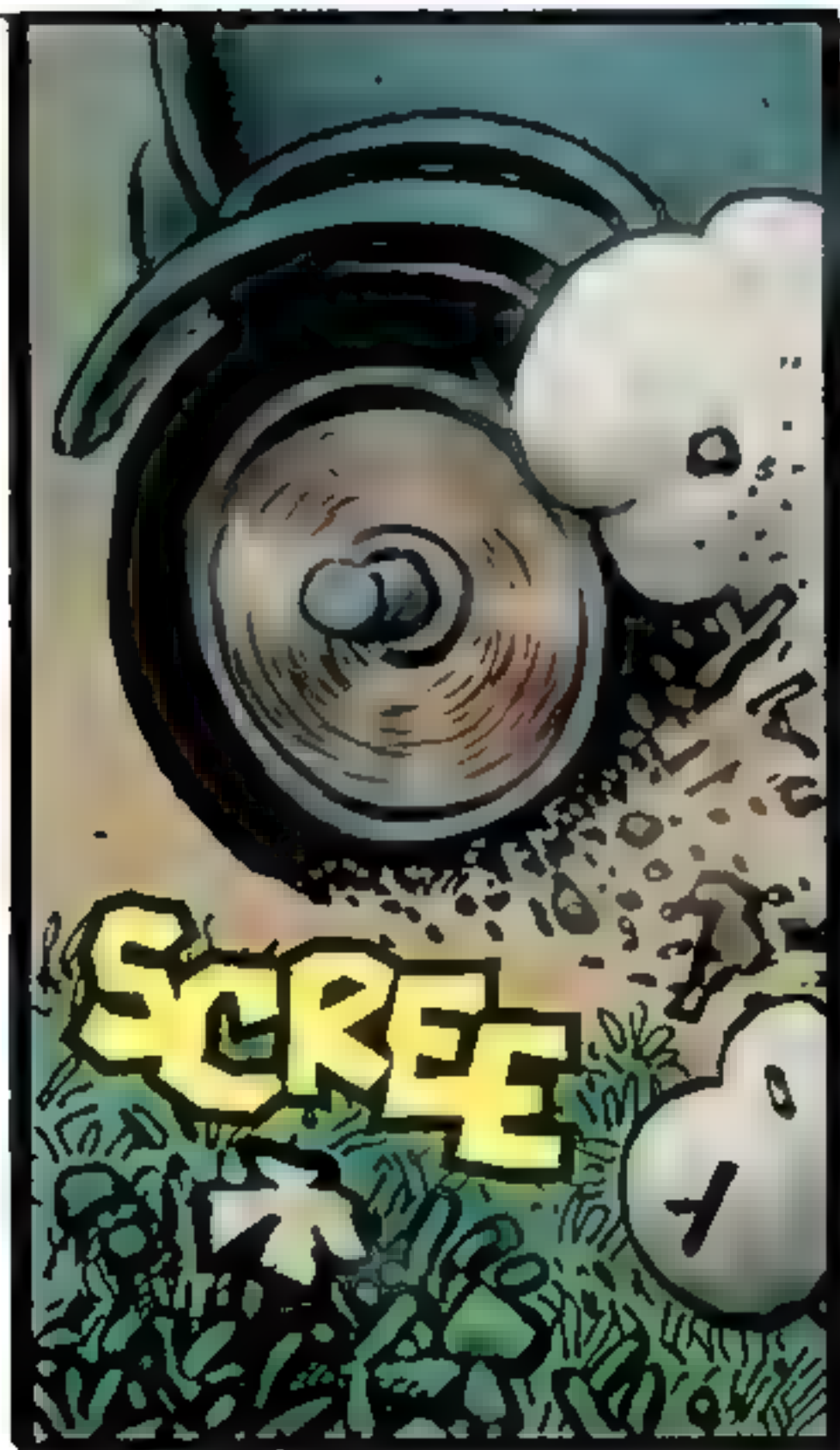




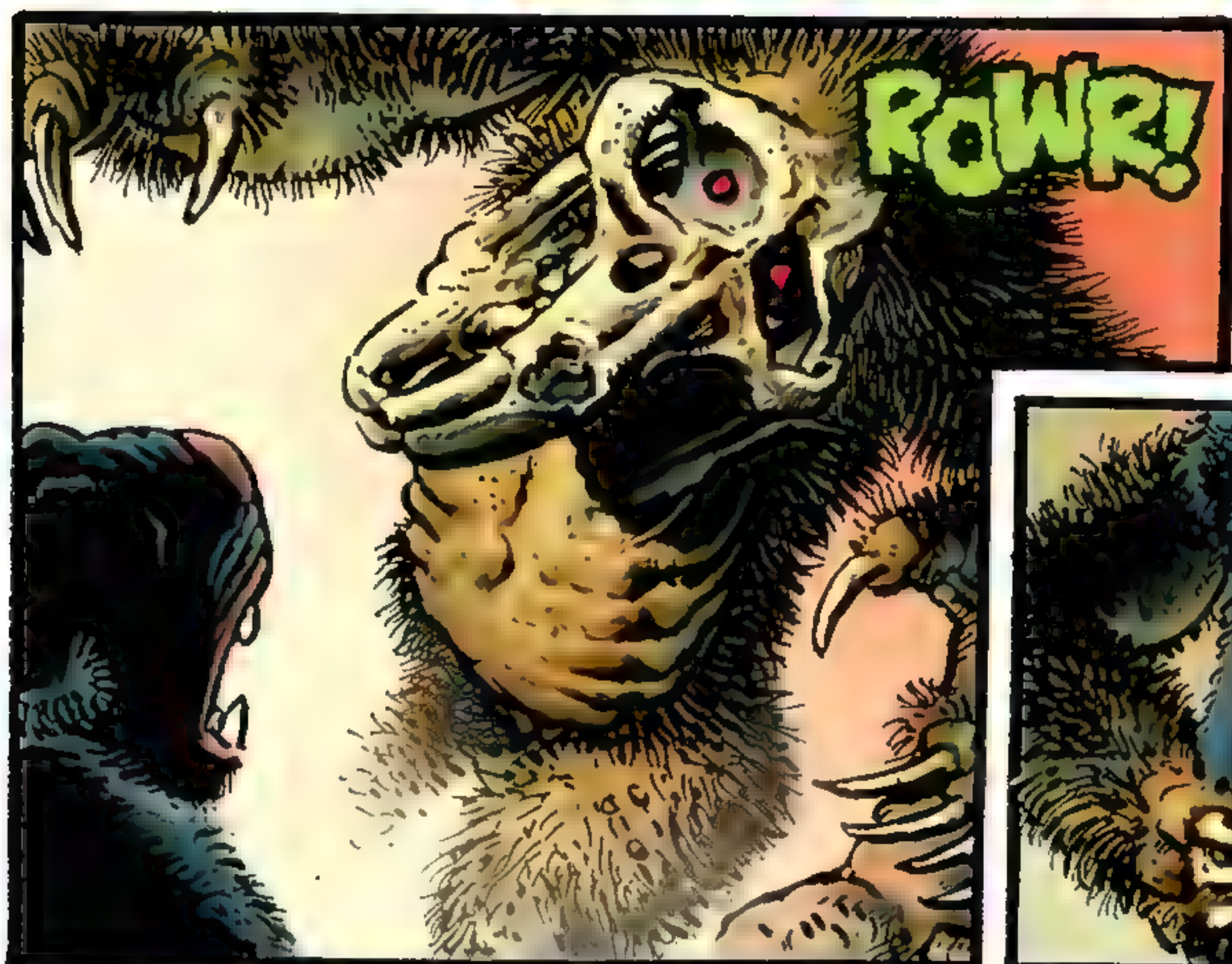
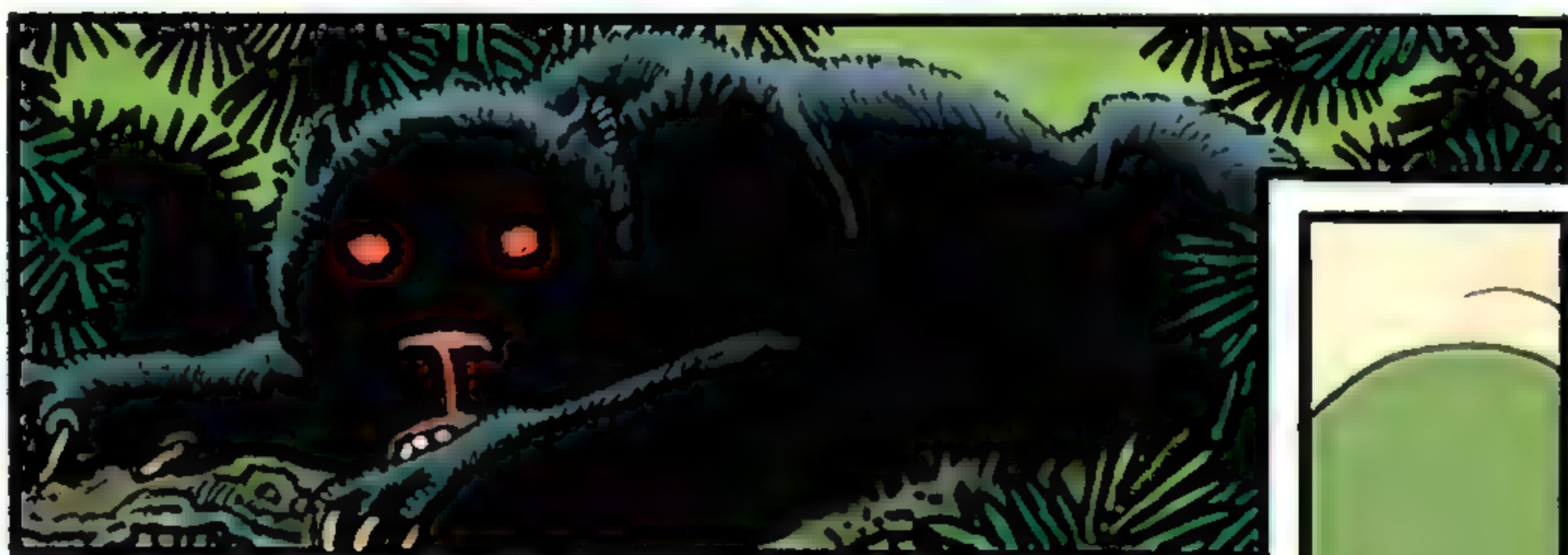




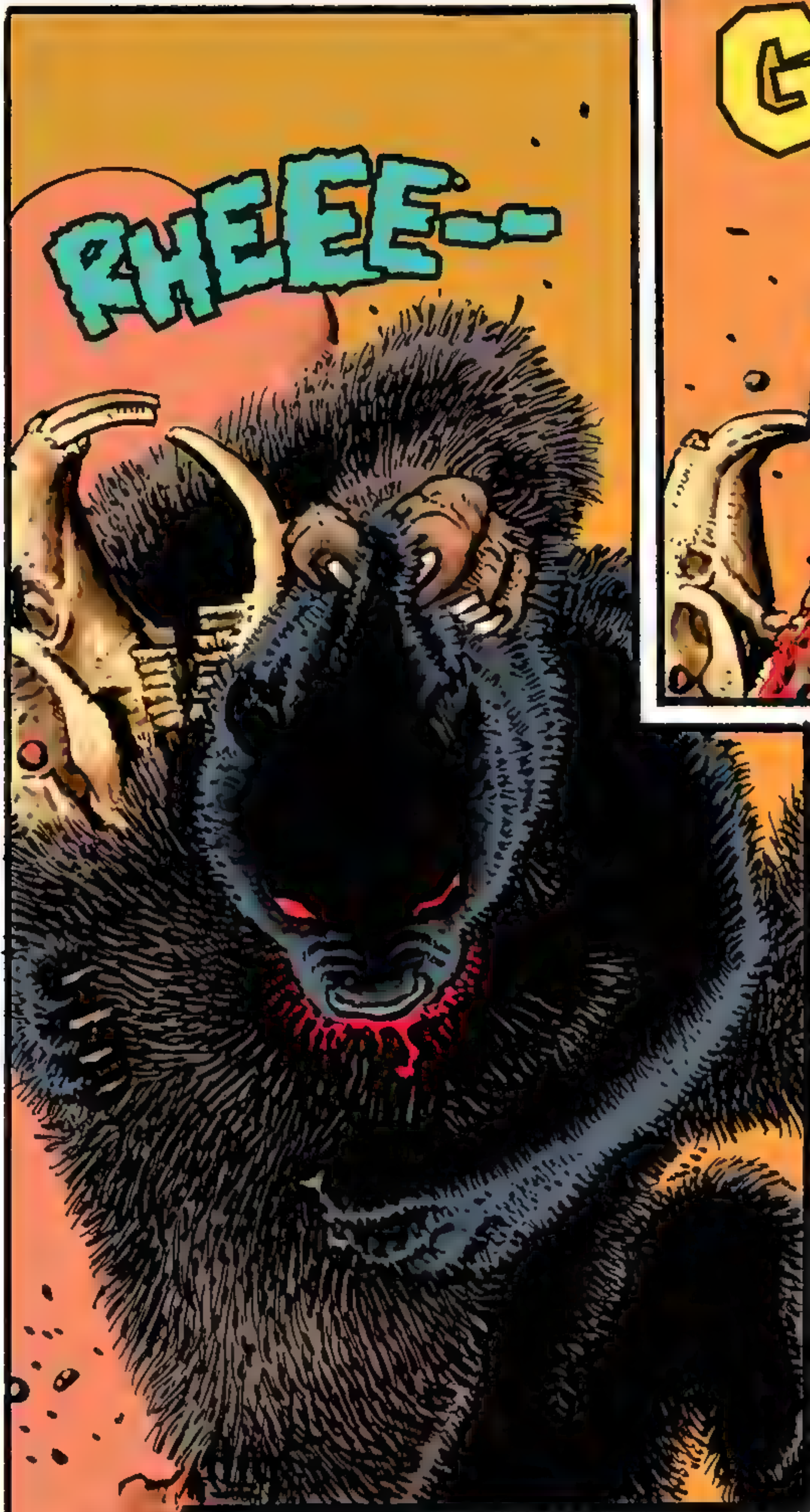










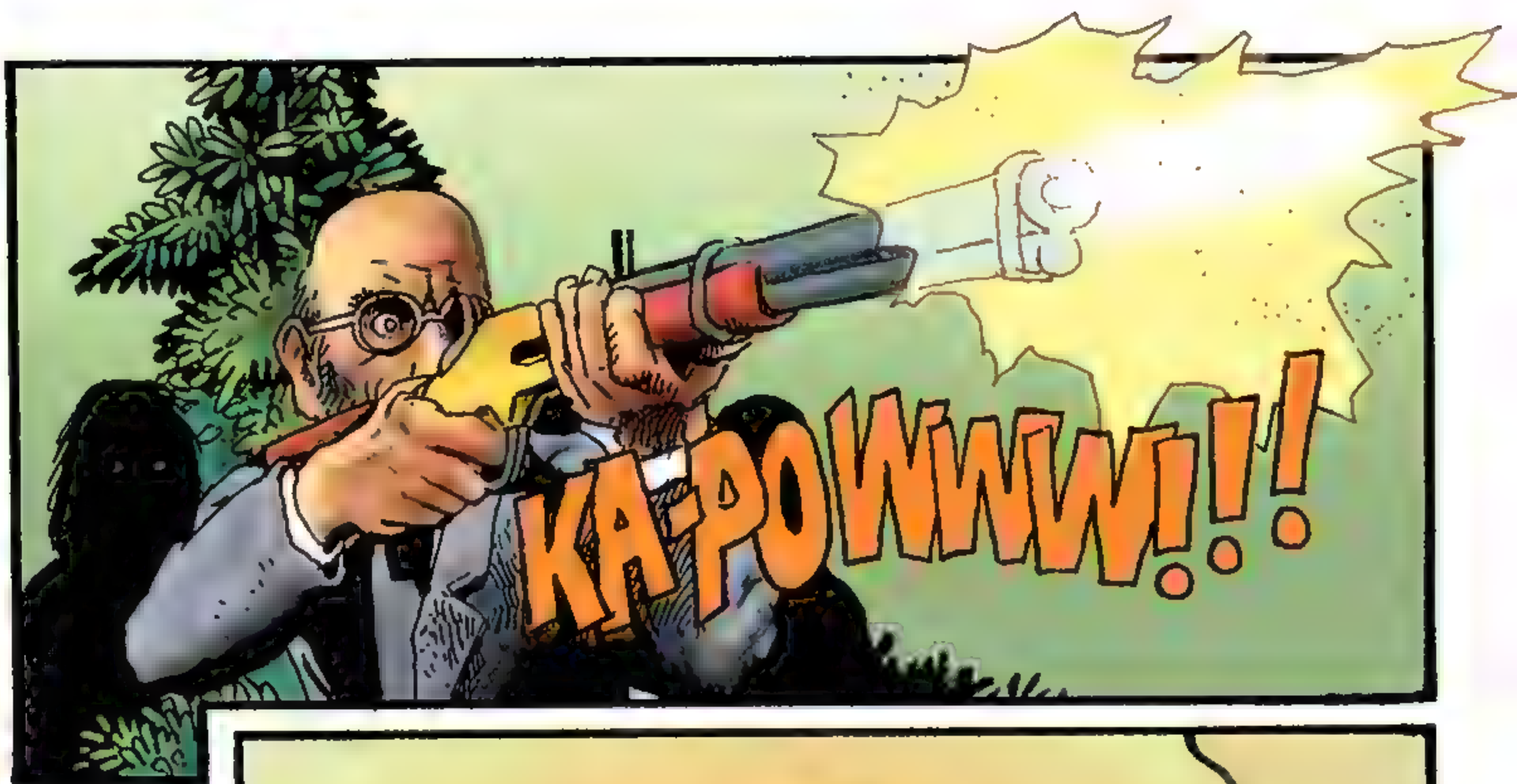


ESPERO QUE  
A PANTERA  
MATE!

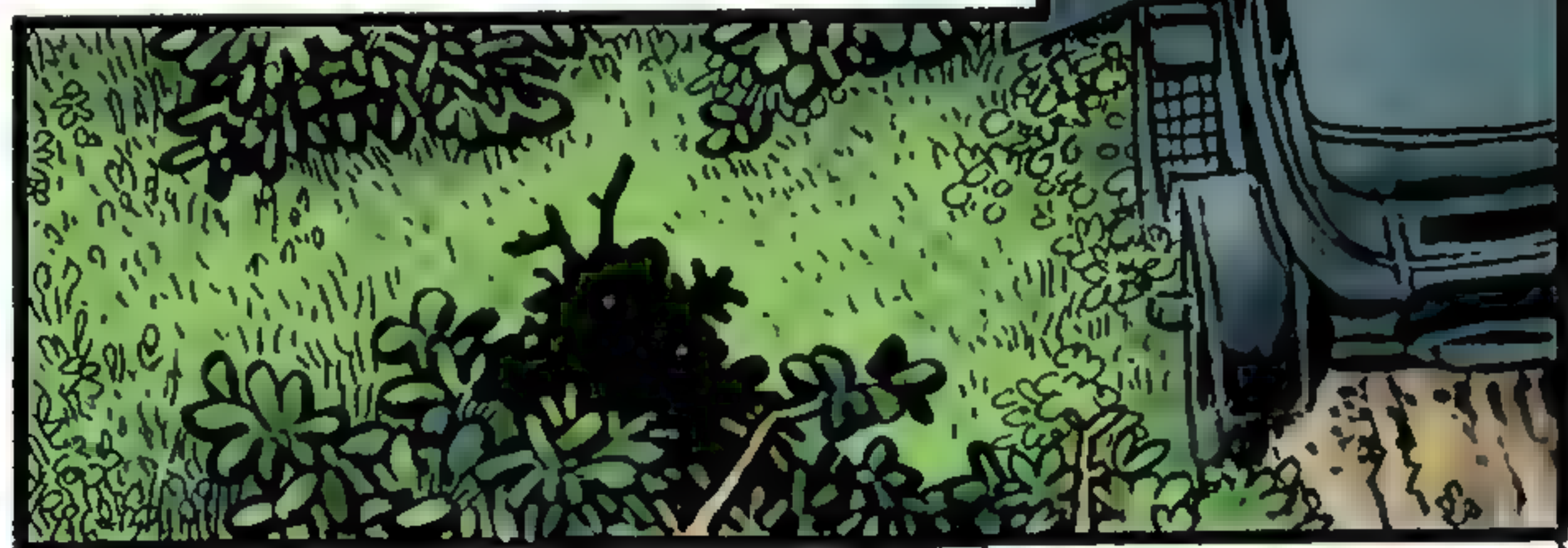
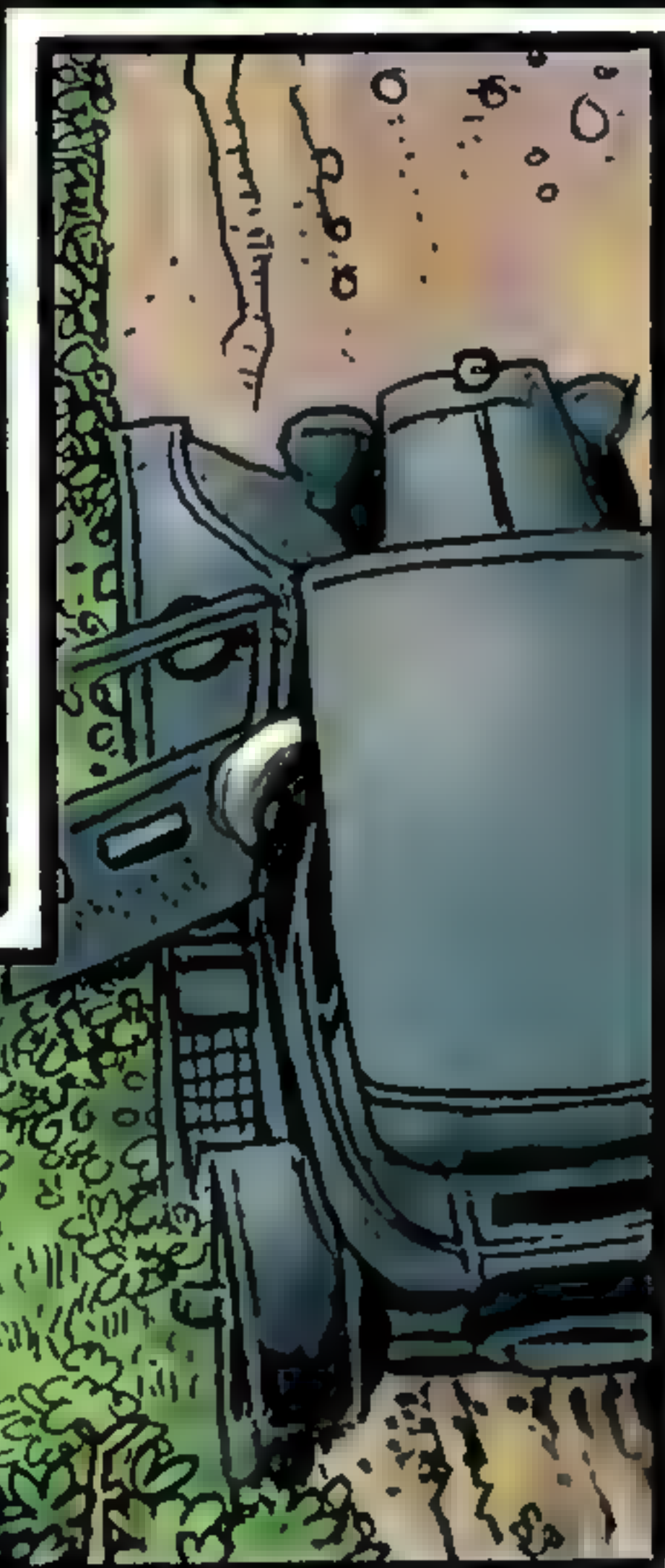
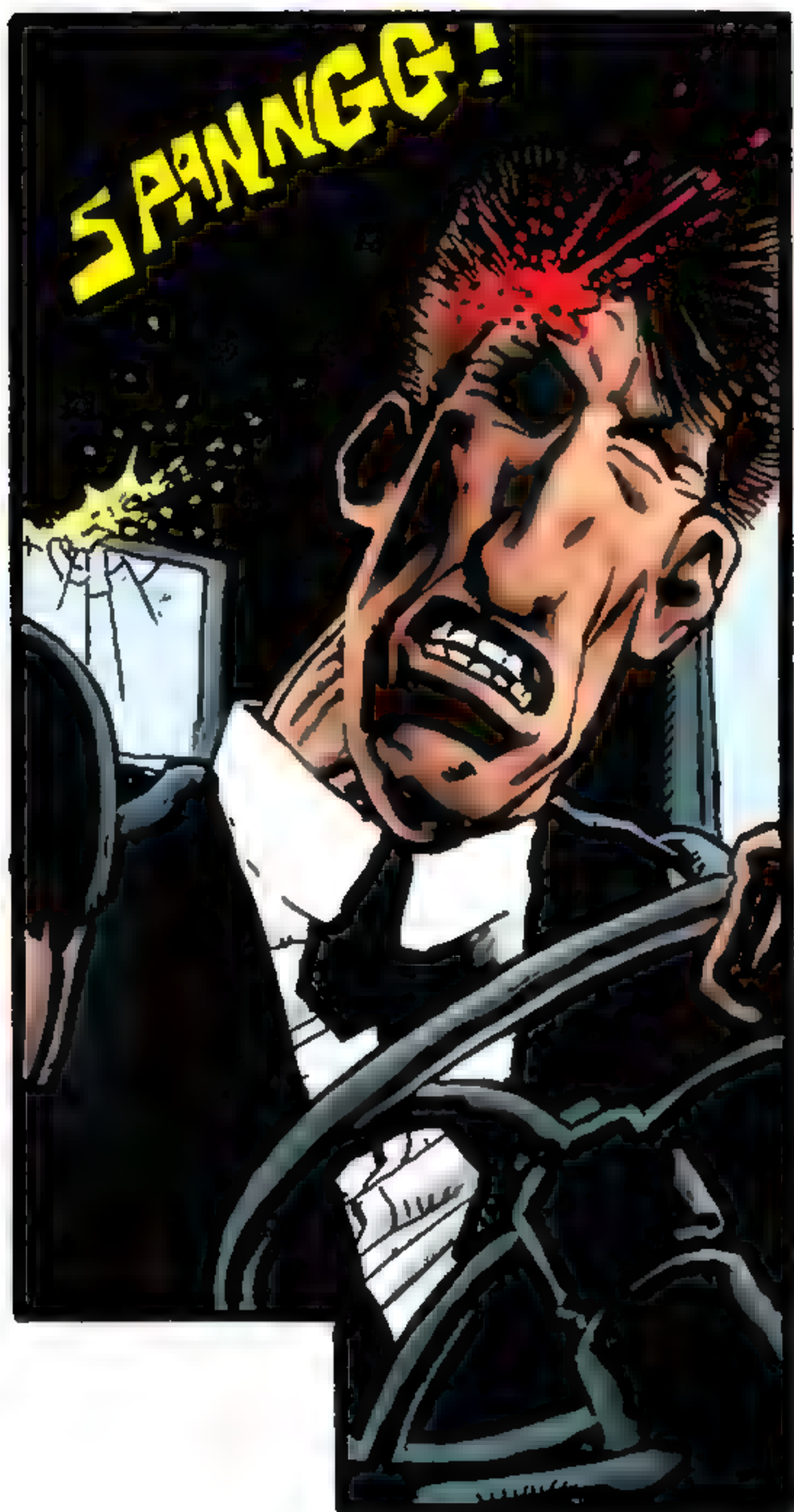
OS DOIS  
VÃO NOS  
MATAR!







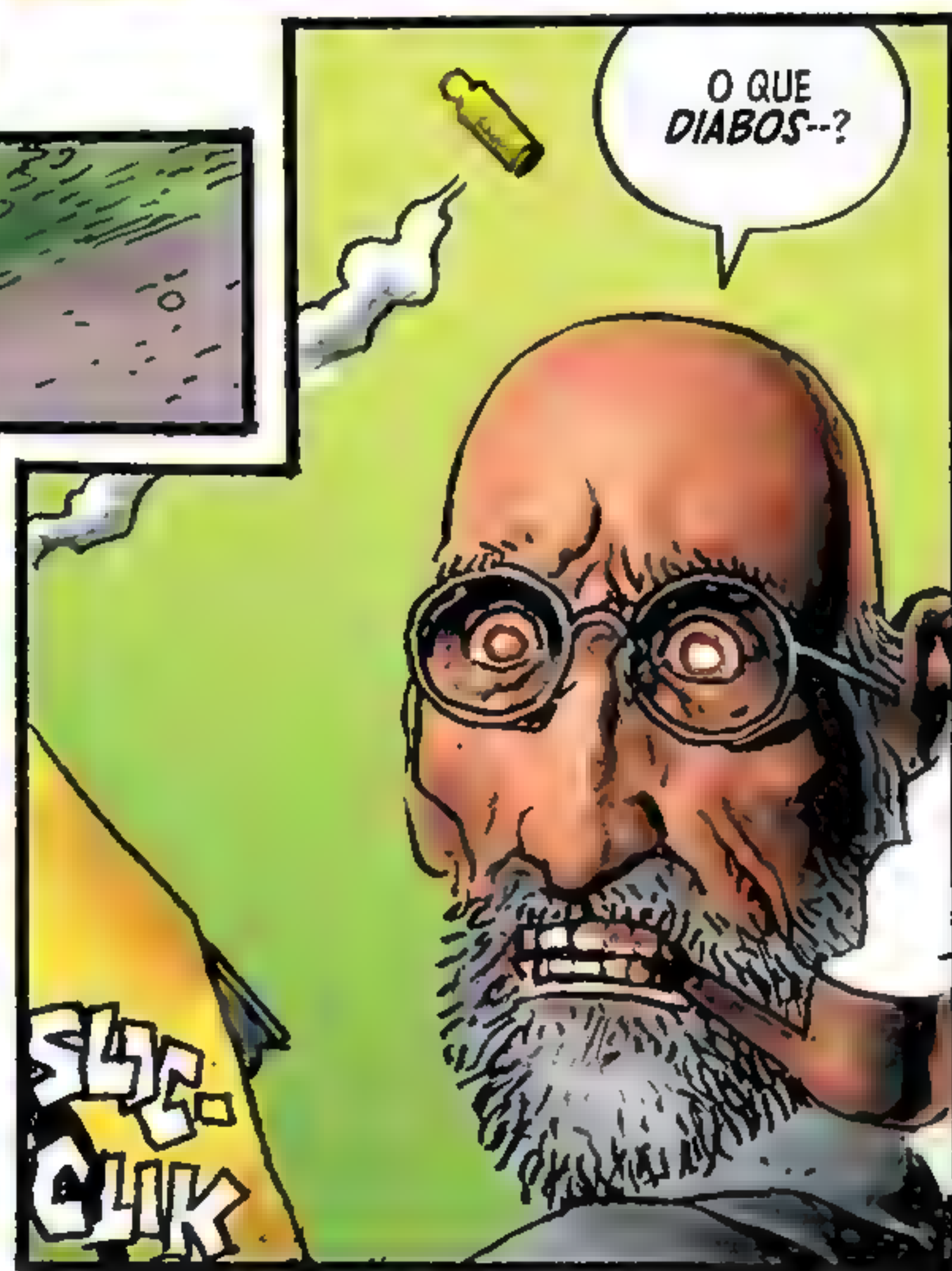
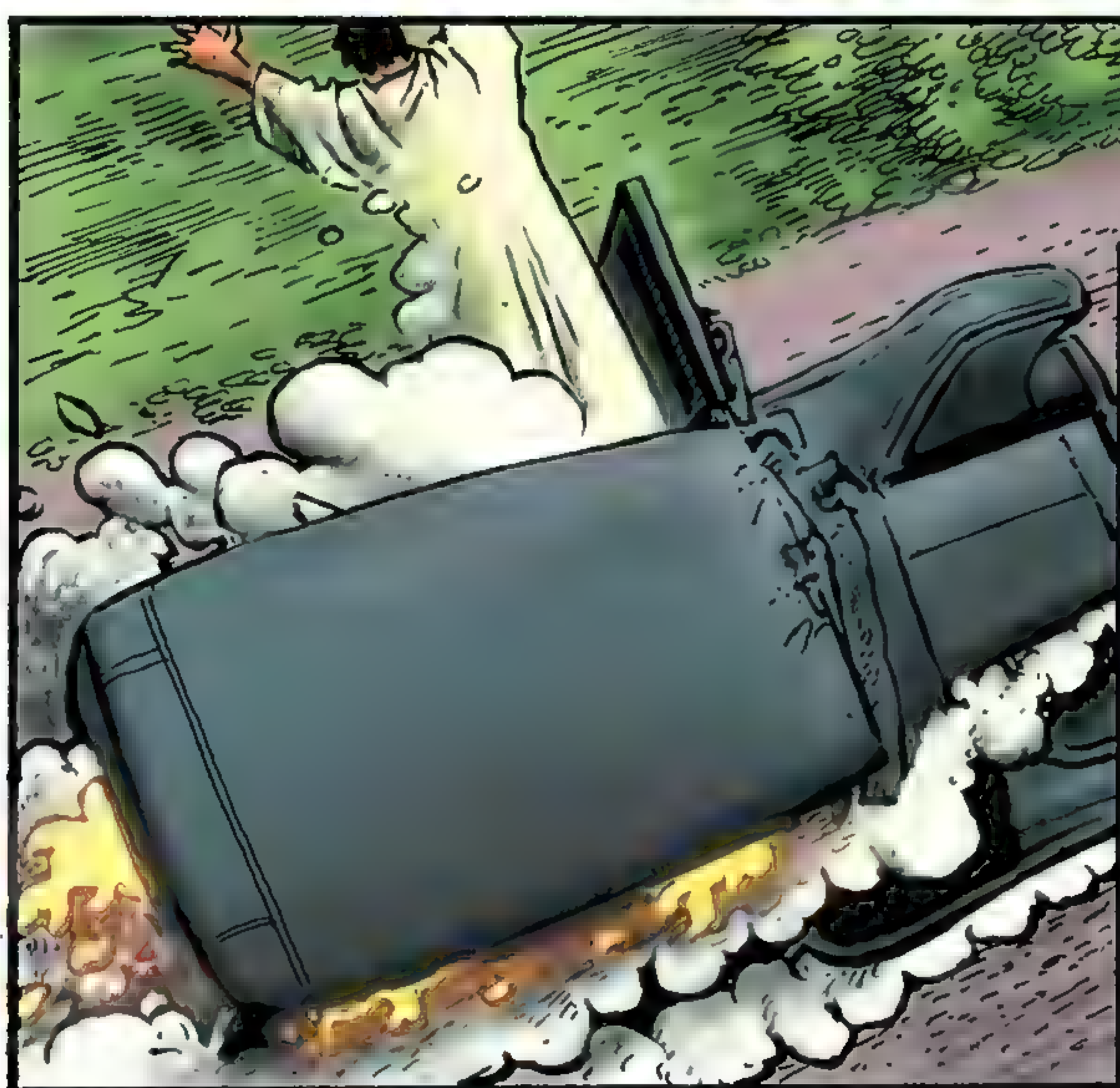
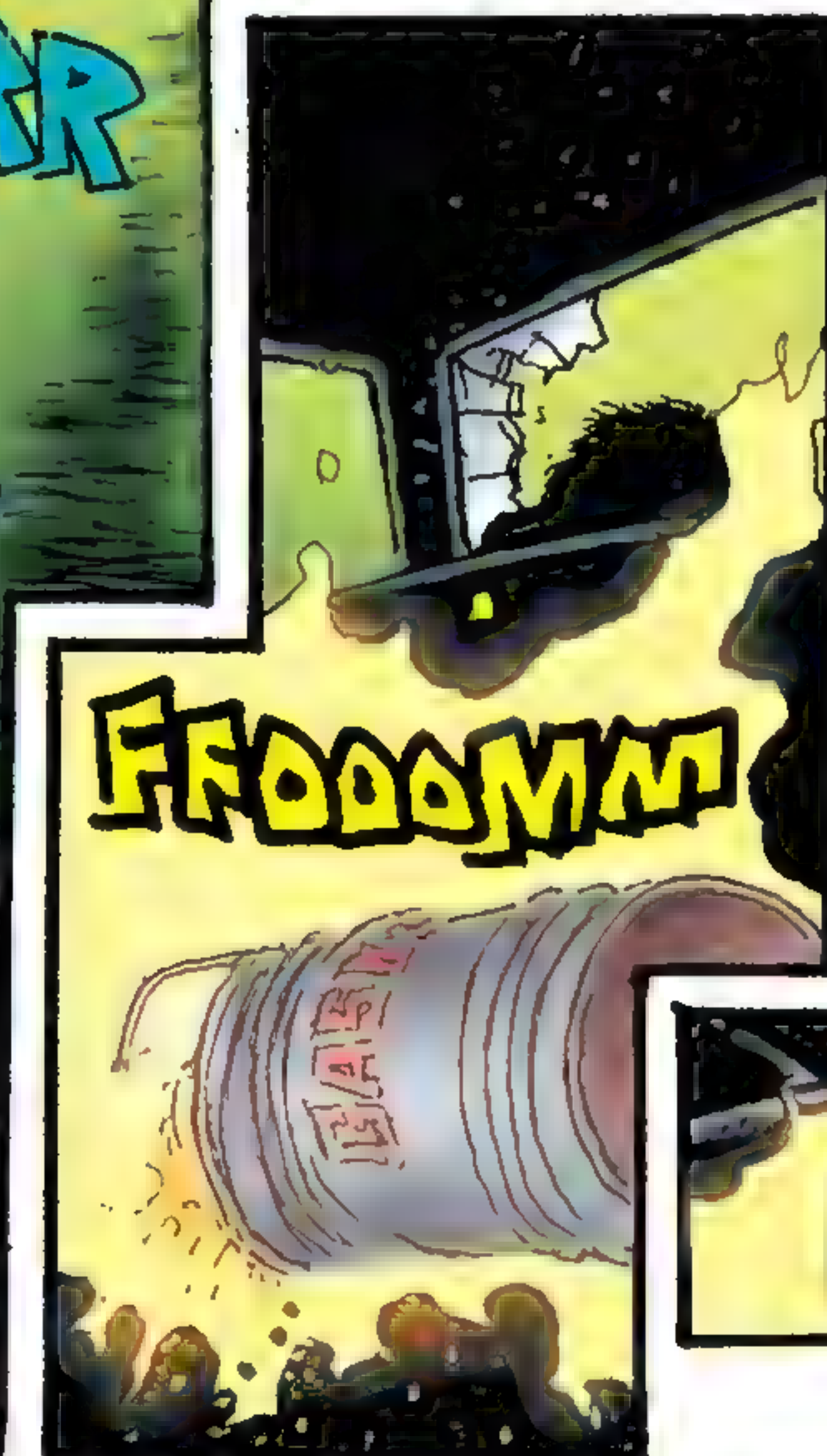
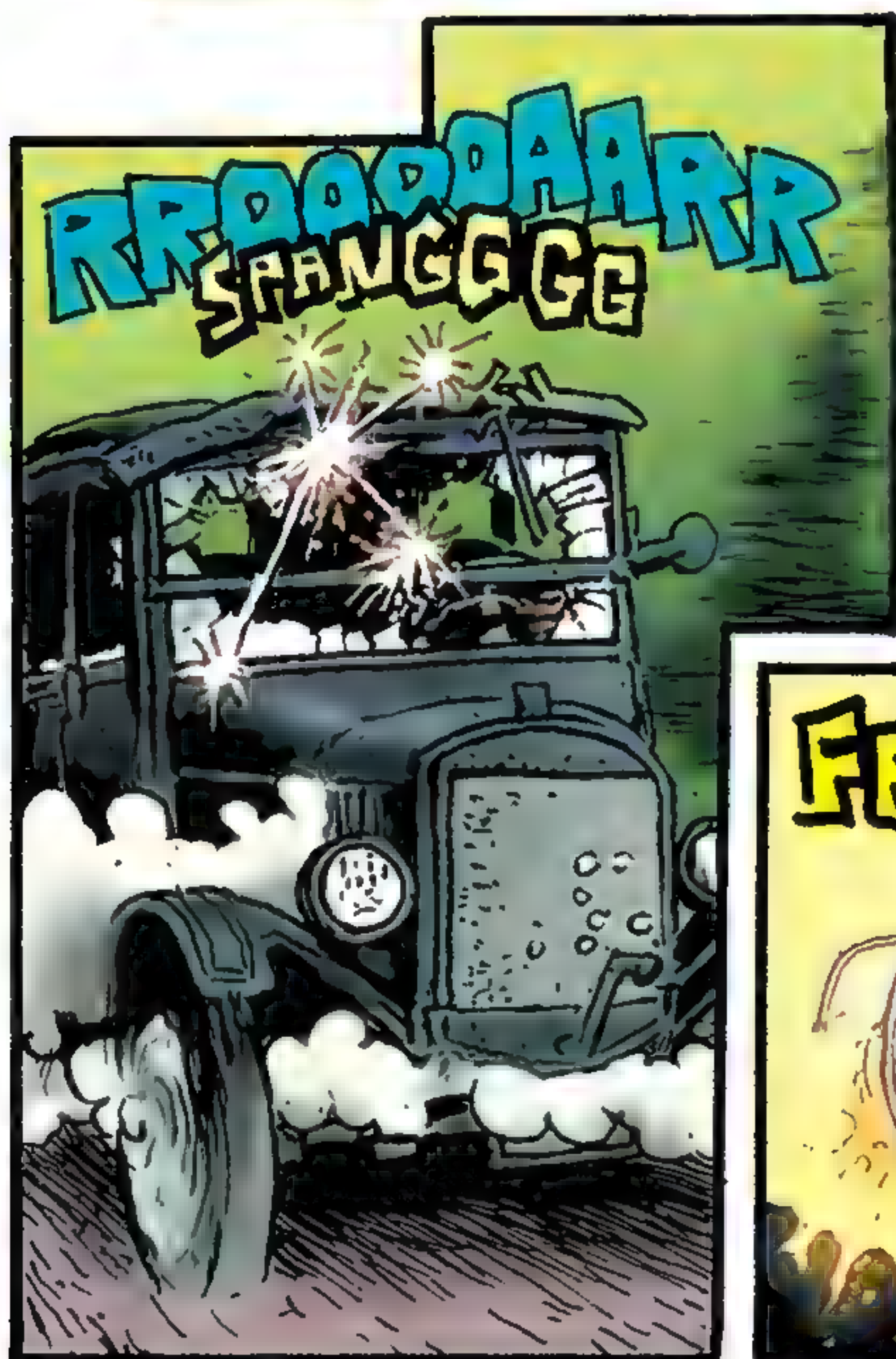
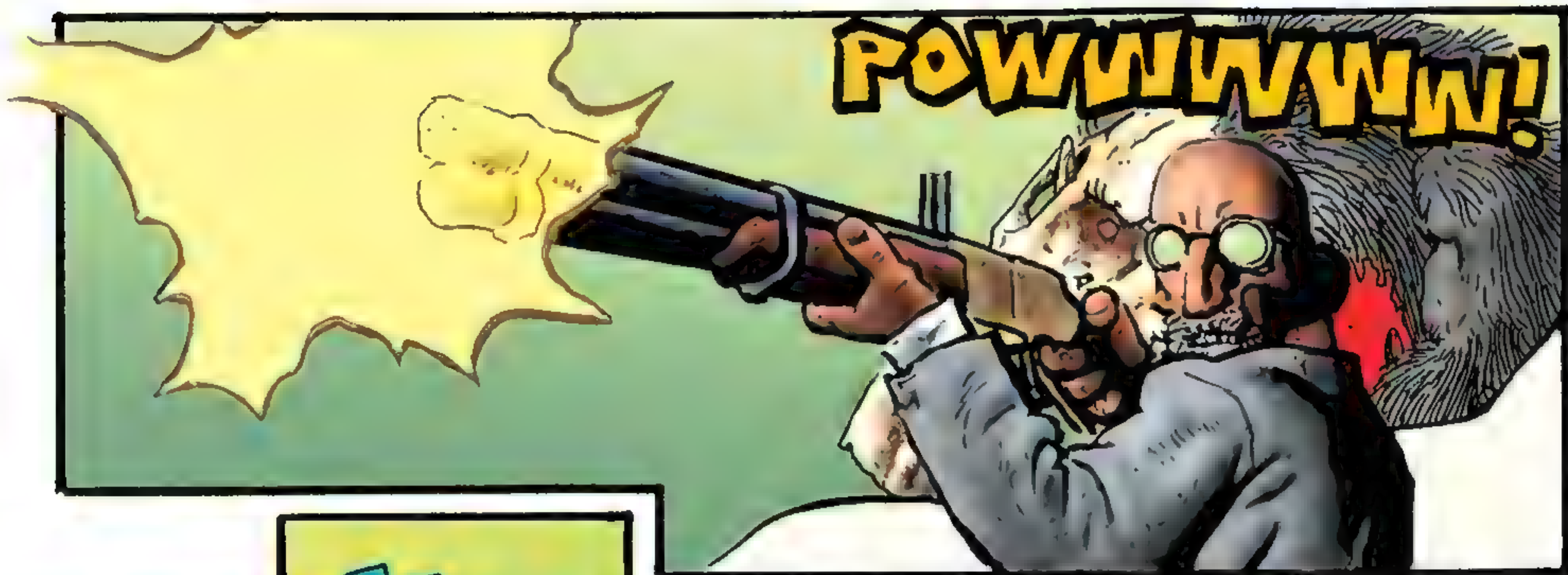














**KA-BOOM!!**





"O VELHO E SEU DEUS RATO PEGARAM  
FOGO, ASSUSTANDO OS SEGUIDORES  
CTHANHLUK."

DE WOONAA  
WÉ KUTS'EEN  
AANKÁAWU!

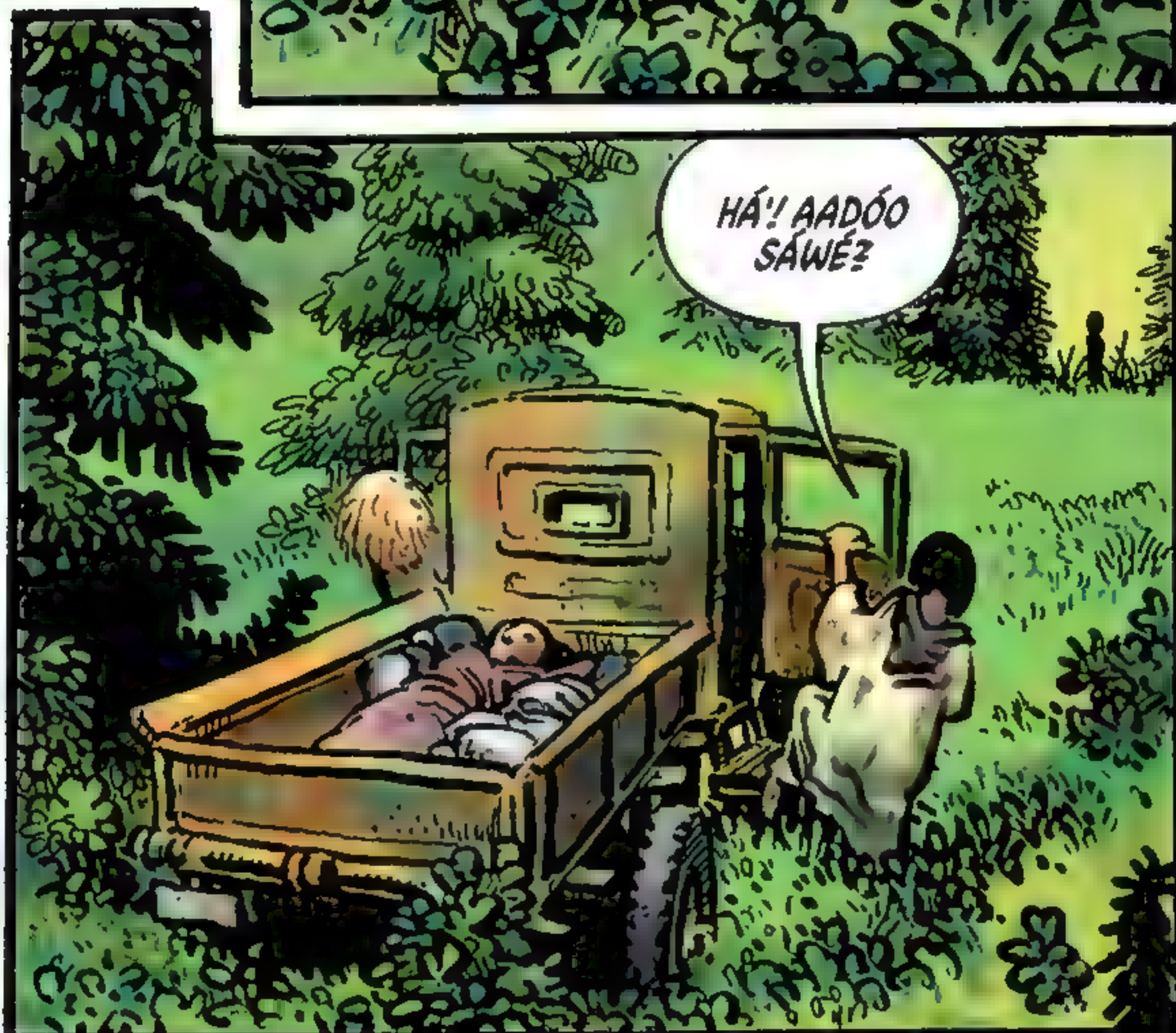
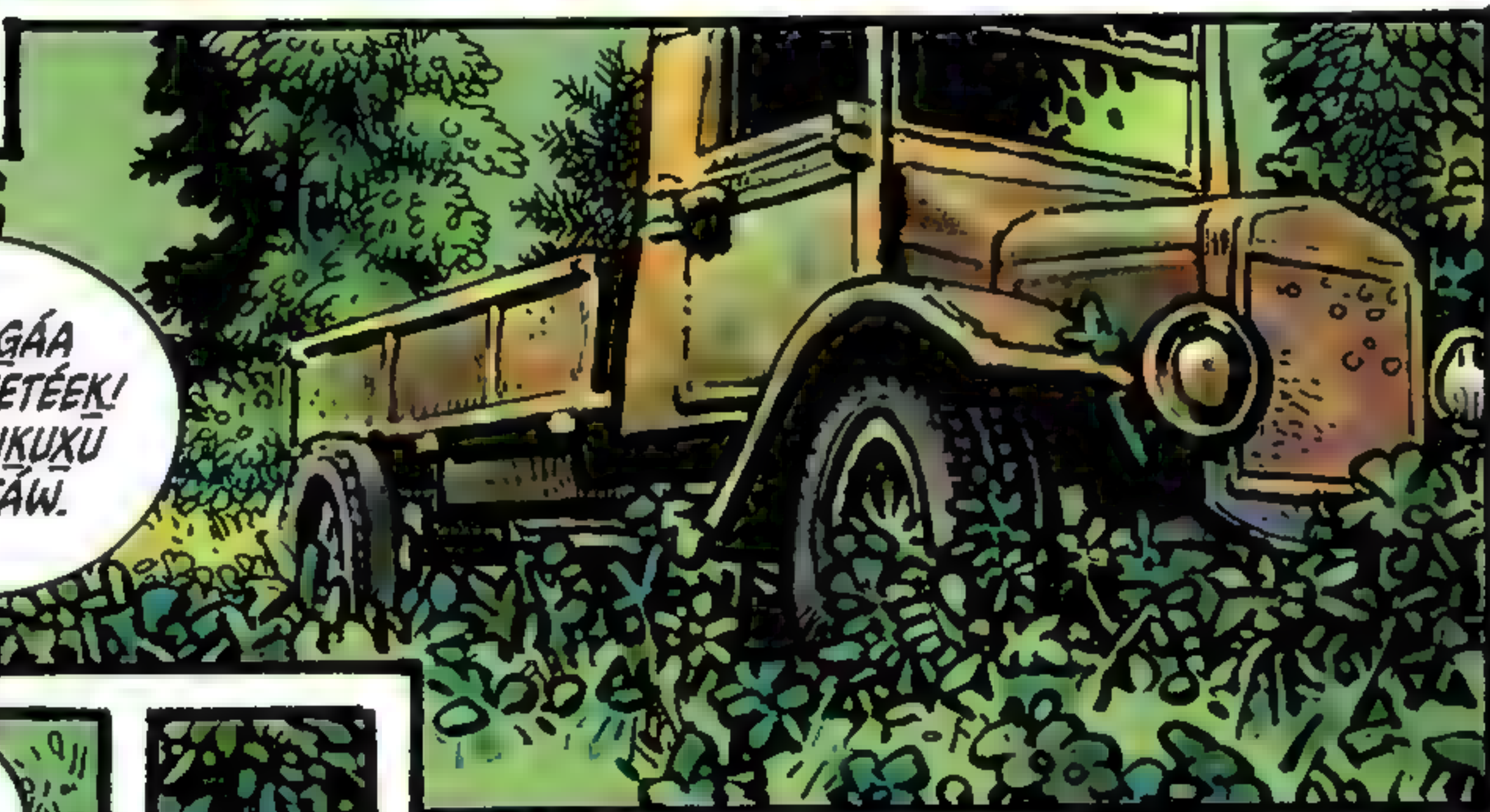
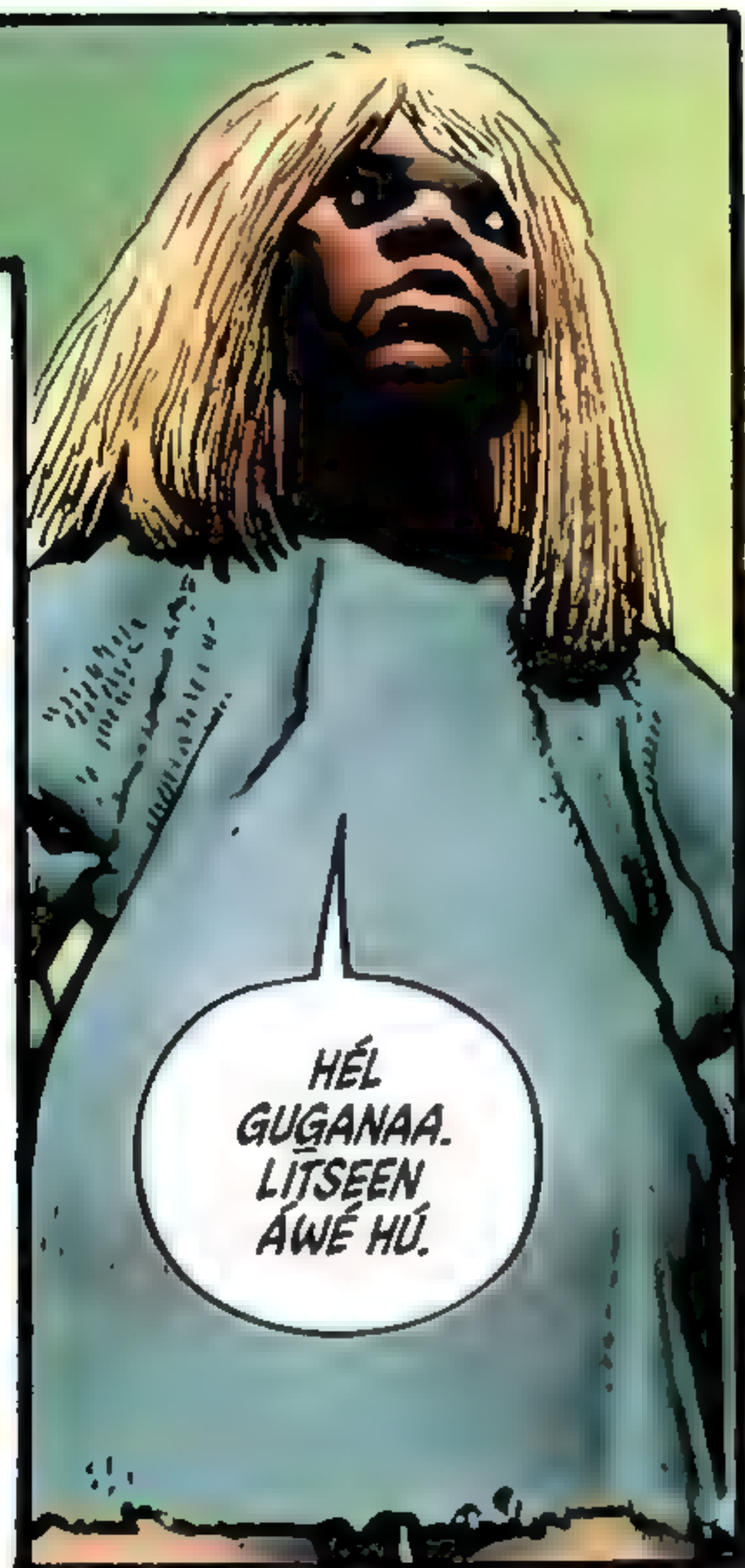
WÉ KÁA SHAAN  
WOONAA TSÚ. DAA SÁ  
YÉI KUGAXTOONÓOK  
YEEDÁT?

WÉ SHÁATK'  
KITO YATSEEN, KEI  
GAXTOOSHÁAT  
KWSHÉ?

TLÉIK'! YAK'ÉI ÁWÉ WÉ KÁA SHAAN  
AAWAJÁGI. L USHIK'ÉIYI KÁAX  
SATÉEYIN. WÉ SHÁATK' ÁWÉ DU EEDÉ  
KANAXTOONEK <<GUNALCHÉESH>>.

HAAT YI.Á! CH'A  
GOOT KÁAX'U TIN YOO  
X'AGAXTULA.ÁAT.







"UMA CRIATURA FRÁGIL E ANTIGA, QUE *PARECIA* ESTAR MORTA, MAS *NÃO* ESTAVA, APROXIMOU-SE.



"FEZ GESTOS EM LÍNGUA DE SINAIS.

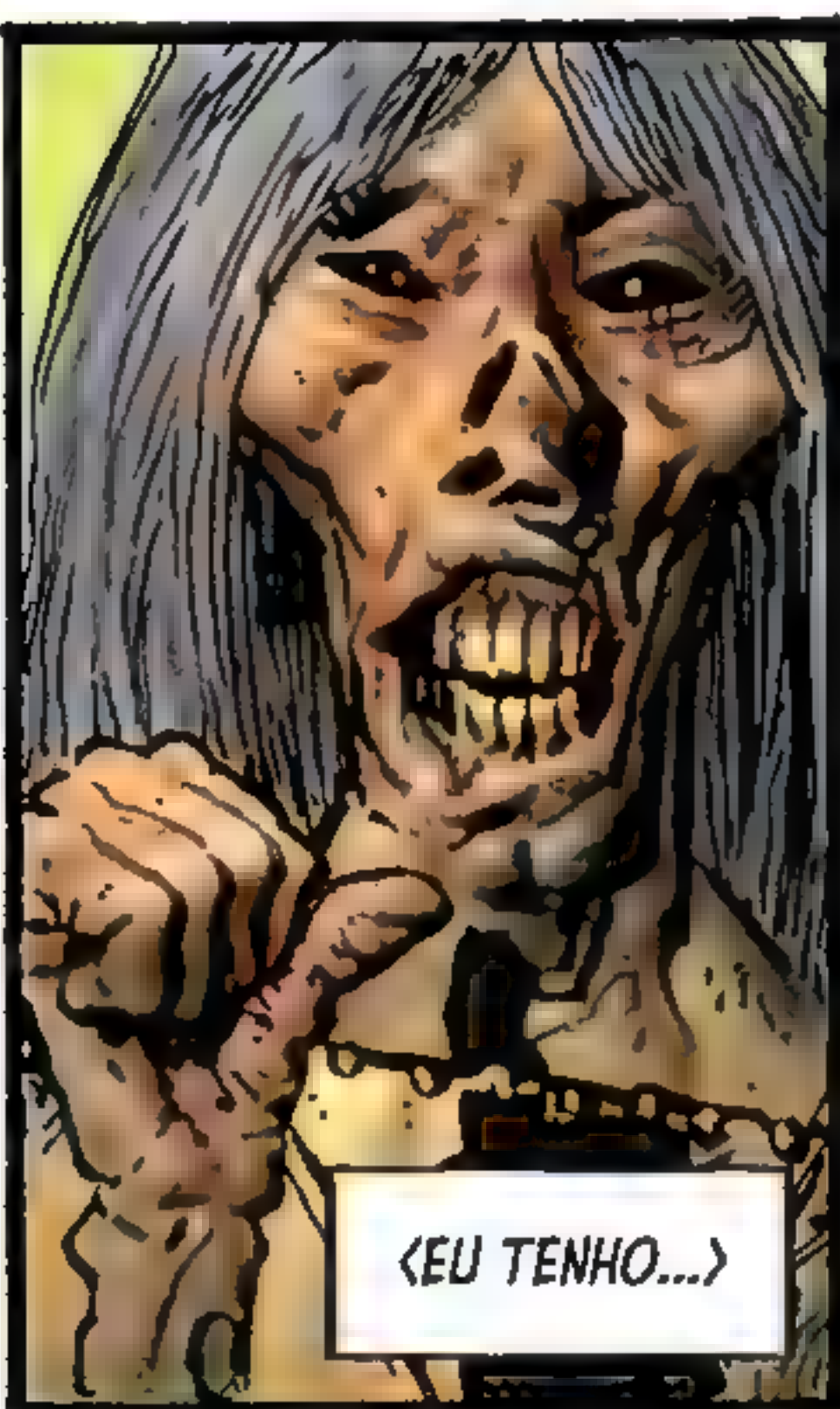


«EU VIM EM PAZ.»



"GHARLENA RETRIBUIU A SAUDAÇÃO."

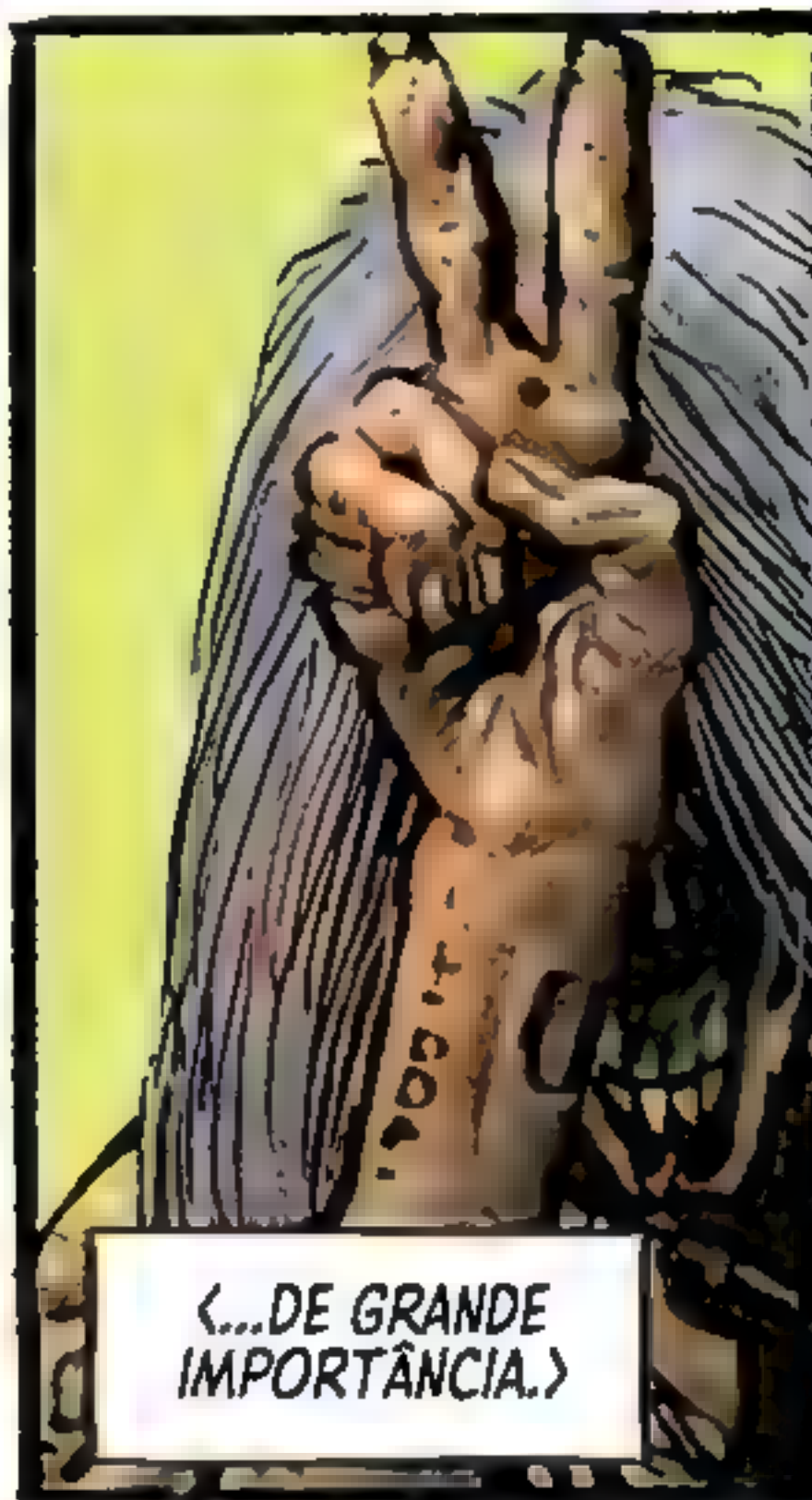
«VOCÊ FALA CONOSCO.»



«EU TENHO...»



«...MUITO A DIZER...»



«...DE GRANDE IMPORTÂNCIA.»

"ELES OLHAVAM ATENTAMENTE O DESENNROLAR DA HISTÓRIA.





"ERA A HISTÓRIA DA JUVENTUDE DA MULHER. ELA DEIXARA O VALE E VIVEU ENTRE OS BRANCOS. TEVE VÁRIAS CRIANÇAS.

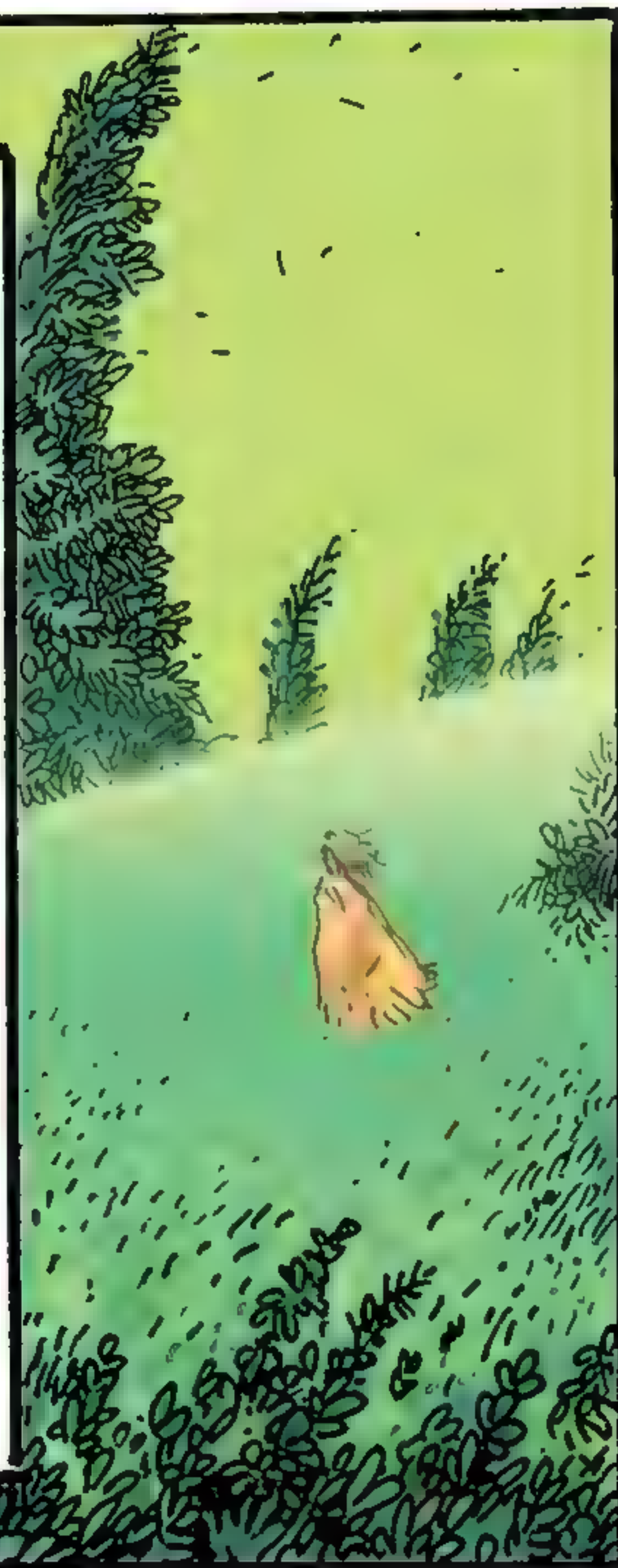


"MAS DEPOIS DE MUITOS ANOS, TEVE DE VOLTAR AQUI, PARA A TERRA DAS ÁRVORES ALTAS.



"CLARK ENTENDEU NADA DISSO.

"MAS ELA DEU A ELE UM PEQUENO ARTEFATO."



O QUE É?

NÃO SEI.

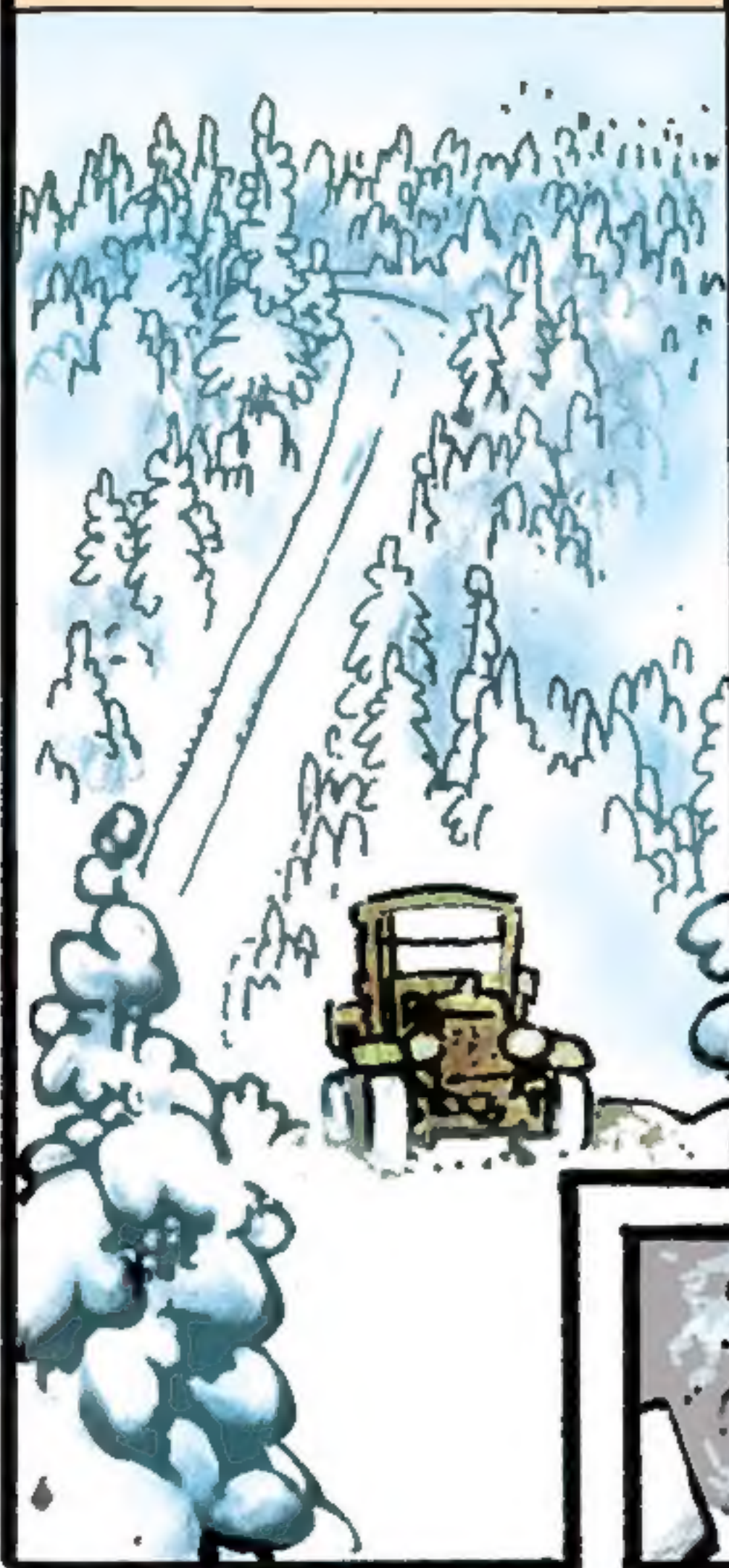
NÓS IR AGORA.







"PASSARAM PELA FLORESTA NEVADA."



"PARARAM EM UMA CIDADE PARA CONTAR A HISTÓRIA ÀS AUTORIDADES..."



"...QUE OS IGNORARAM, ENTÃO PROSSEGUIRAM COM A JORNADA."

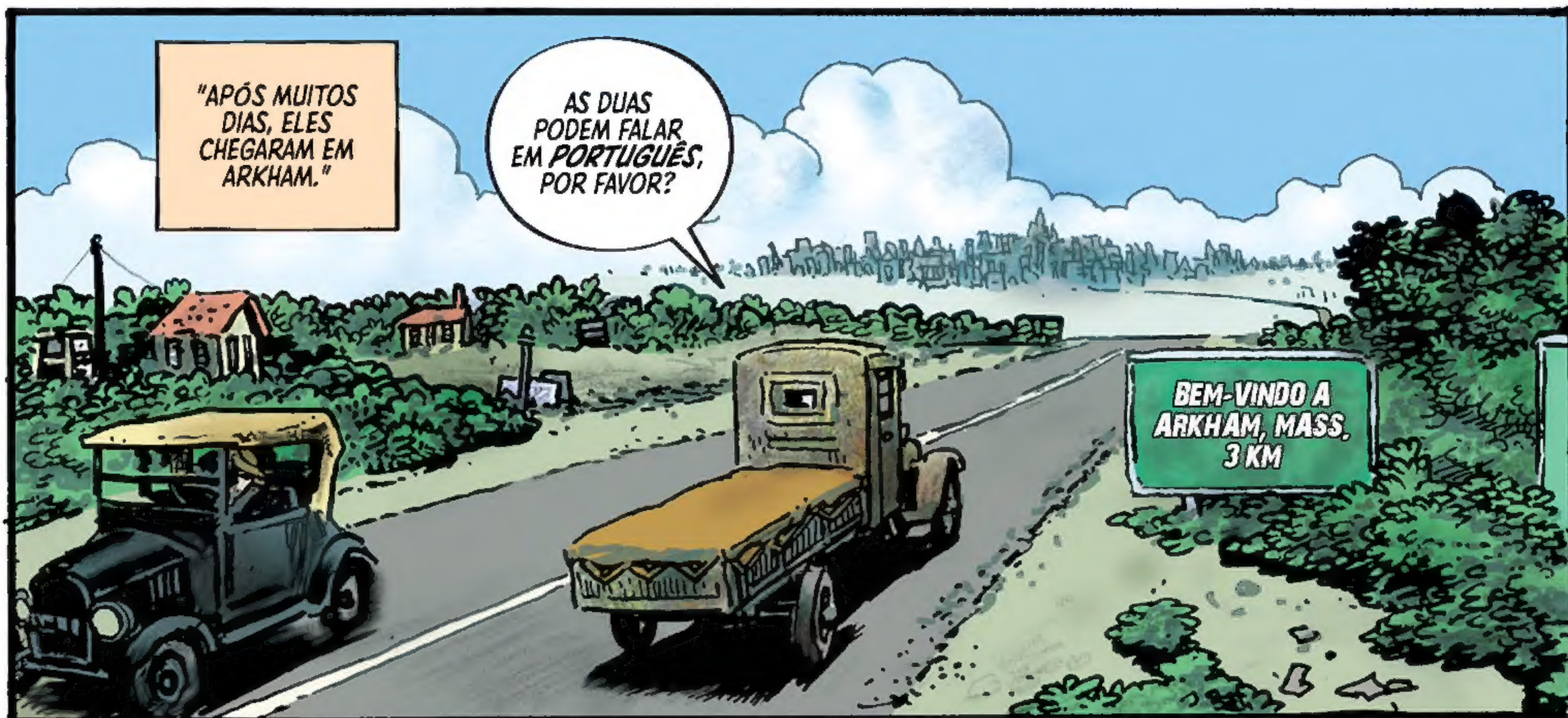


"AS MULHERES FALAVAM EM UMA LÍNGUA DESCONHECIDA."



"APÓS MUITOS DIAS, ELES CHEGARAM EM ARKHAM."

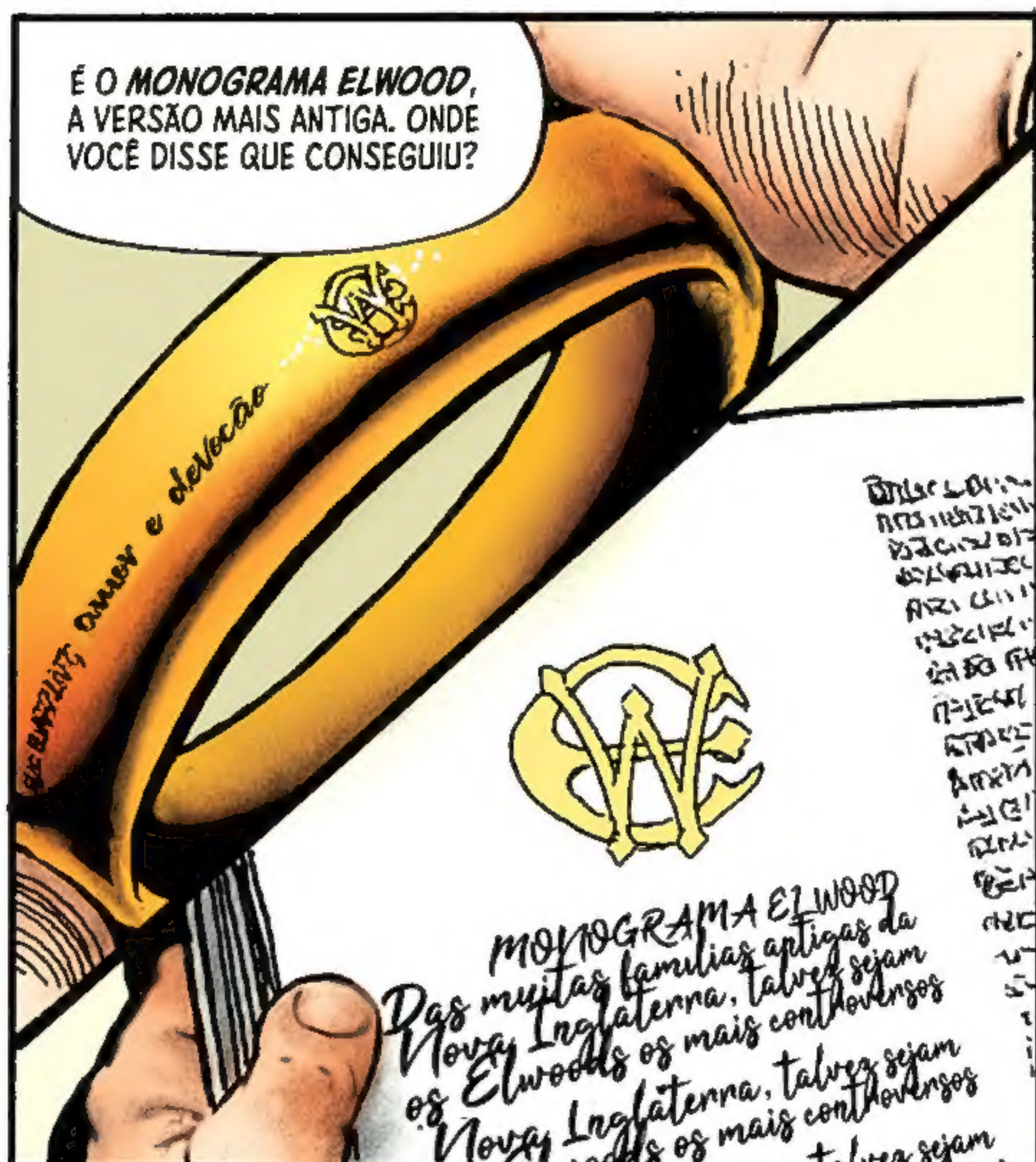
AS DUAS  
PODEM FALAR  
EM PORTUGUÊS,  
POR FAVOR?





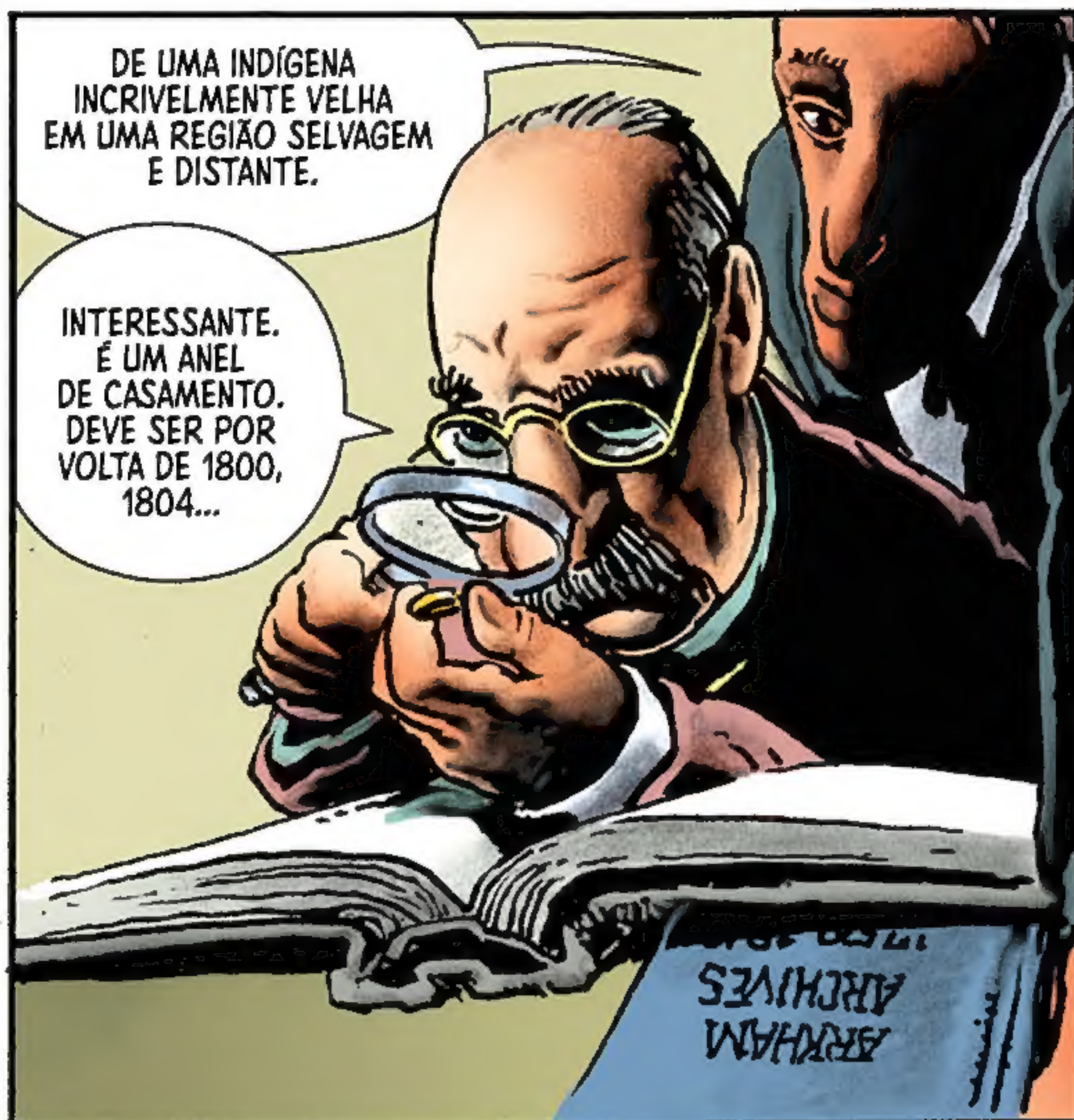






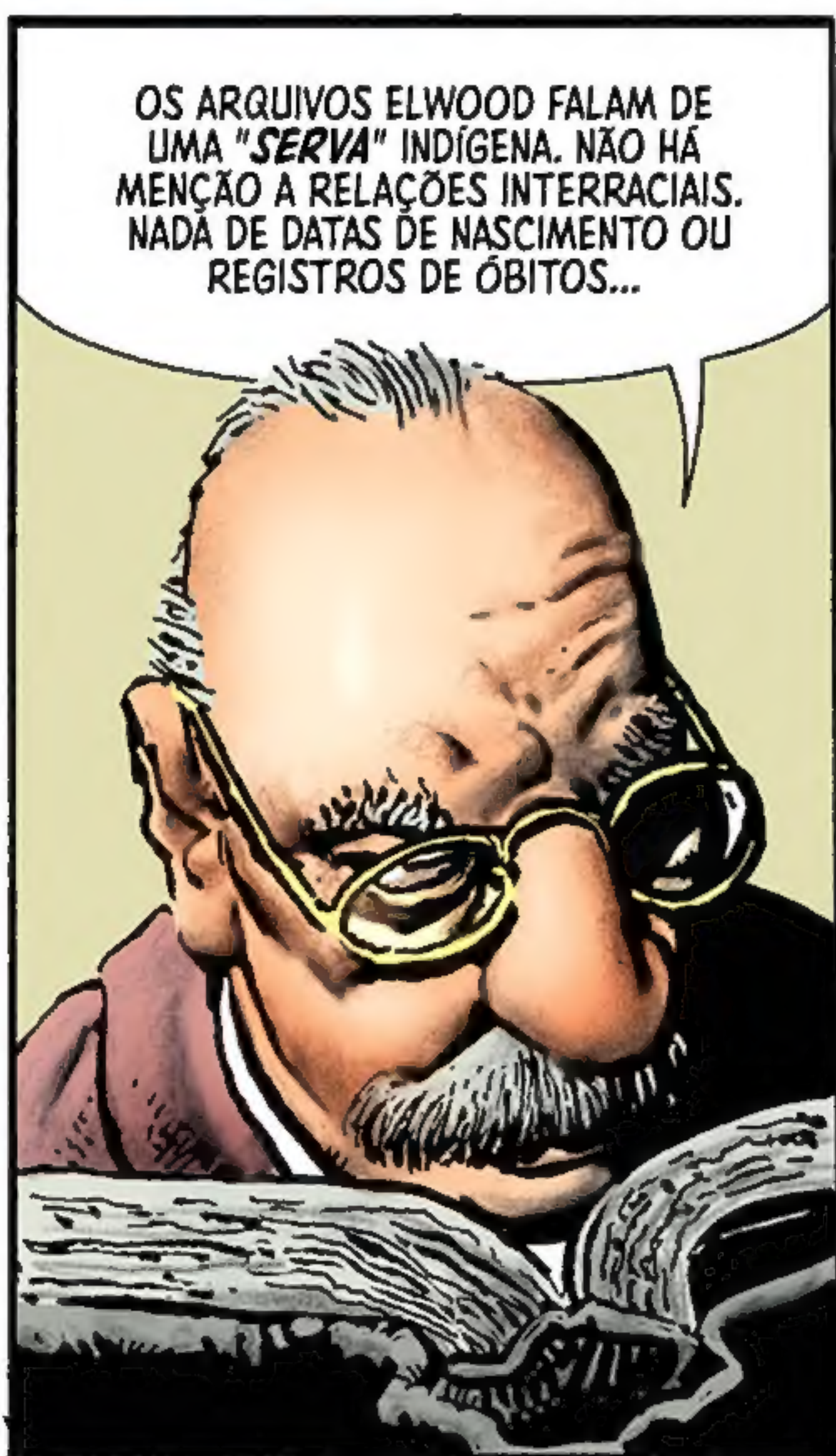
É O MONOGRAMA ELWOOD, A VERSÃO MAIS ANTIGA. ONDE VOCÊ DISSE QUE CONSEGUIU?

MONOGRAMA ELWOOD  
Das muitas famílias antigas da Nova Inglaterra, talvez sejam os Elwoods os mais controversos

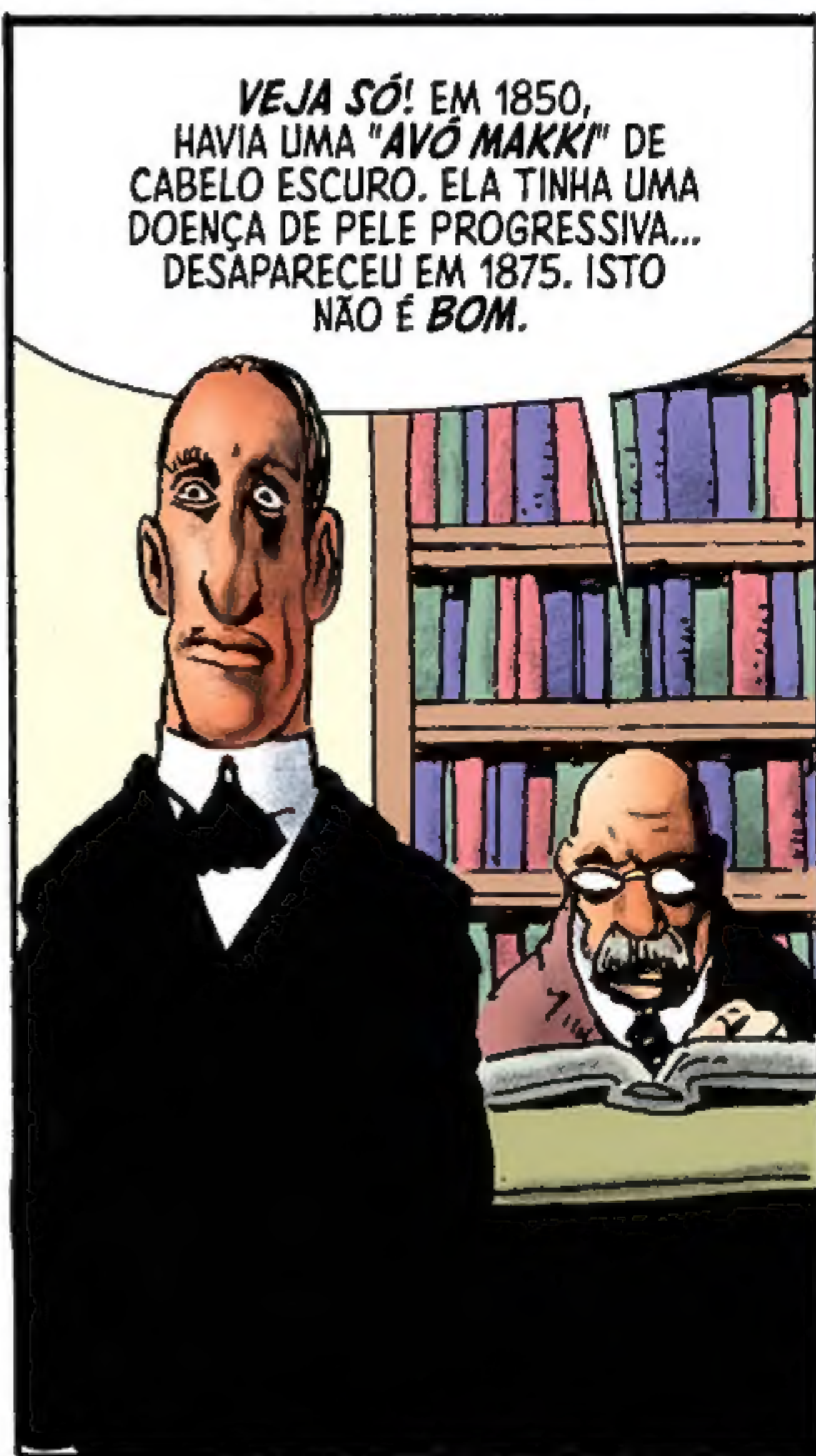


DE UMA INDÍGENA INCRIVELMENTE VELHA EM UMA REGIÃO SELVAGEM E DISTANTE.

INTERESSANTE. É UM ANEL DE CASAMENTO. DEVE SER POR VOLTA DE 1800, 1804...



OS ARQUIVOS ELWOOD FALAM DE UMA "SERVA" INDÍGENA. NÃO HÁ MENÇÃO A RELAÇÕES INTERRACIAIS. NADA DE DATAS DE NASCIMENTO OU REGISTROS DE ÓBITOS...



VEJA SÓ! EM 1850, HAVIA UMA "AVÓ MAKKI" DE CABELO ESCURO. ELA TINHA UMA DOENÇA DE PELE PROGRESSIVA... DESAPARECEU EM 1875. ISTO NÃO É BOM.

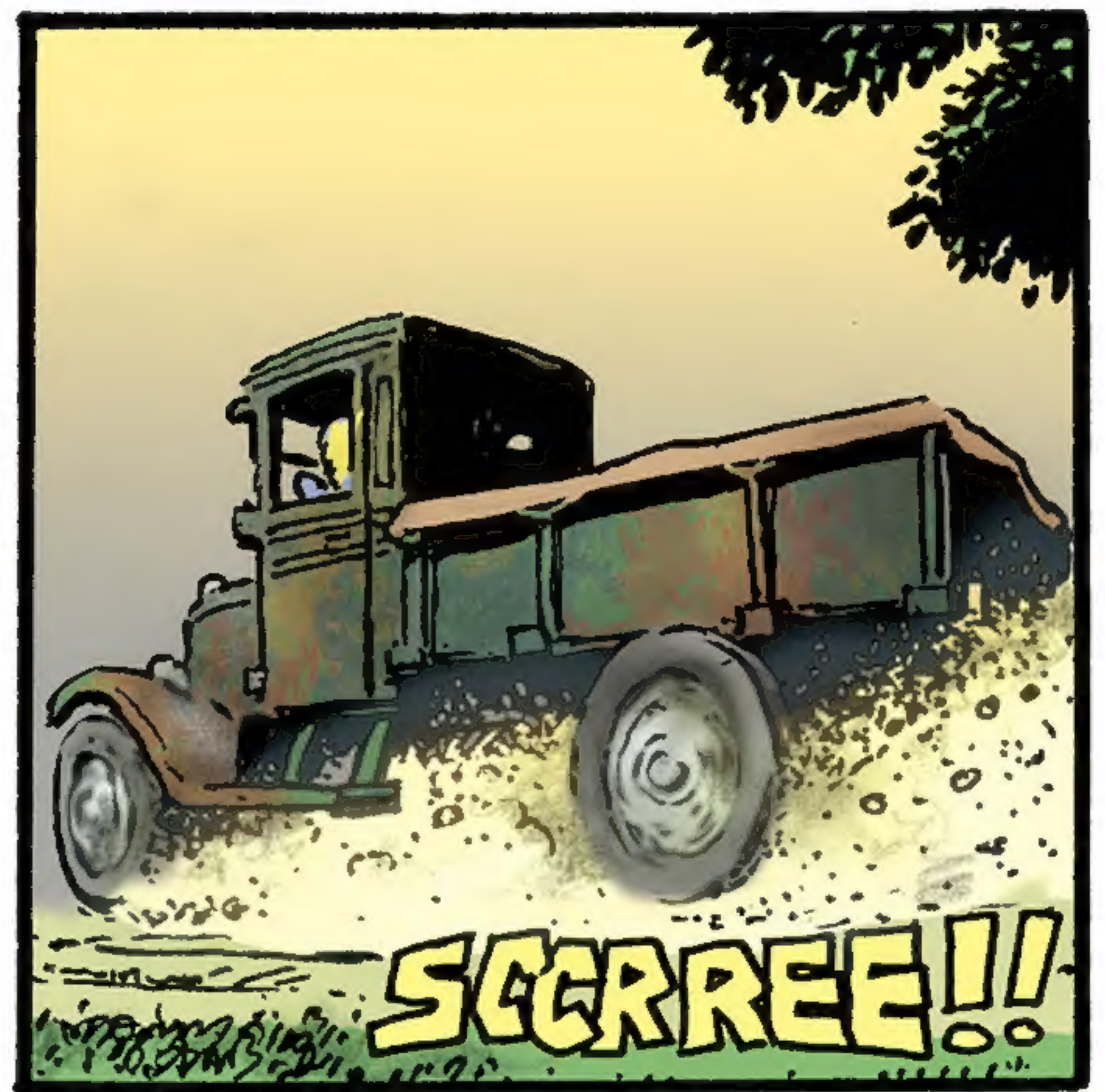


NÃO É CONCLUSIVO, CLARK, MAS PARECE QUE ESTA MULHER DE CABELO ESCURO É SUA ANCESTRAL.

POR FAVOR, NÃO SE OFENDA... SÃO AS REGRAS DA UNIVERSIDADE. VOU TER QUE PEDIR PARA QUE DEIXE O LOCAL.







FIM